



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 October 2000  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят пятая сессия

Пункт 86 повестки дня

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса  
об операциях по поддержанию мира во всех  
их аспектах**

### **Доклад Генерального секретаря об осуществлении доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–8	2
II. Меры, принятые с момента выхода доклада Группы .....	9–13	4
III. Предлагаемые меры по осуществлению рекомендаций Группы .....	14–154	5
A. Повышение эффективности основных инструментов мира и безопасности .....	14–41	5
B. Новые механизмы улучшения общесистемной интеграции .....	42–66	11
C. Укрепление потенциала быстрого и эффективного развертывания операций .....	67–118	17
D. Финансирование поддержки операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях .....	119–122	28
E. Предложения по реорганизации Департамента операций по поддержанию мира .....	123–142	29
F. Укрепление других элементов системы Организации Объединенных Наций .....	143–145	34
G. Информационные технологии и управление информацией .....	146–154	35

## I. Введение

1. 21 августа 2000 года я препроводил Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Совета Безопасности доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809). В моем препроводительном письме я сказал, что рекомендации Группы «нацелены на перспективу, но вместе с тем разумны и практичны», и настоятельно призвал все государства-члены вместе со мной принять участие в рассмотрении, утверждении и поддержке осуществления указанных рекомендаций.

2. Генеральная Ассамблея в пункте 9 своей резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года уже занялась этим вопросом на уровне глав государств и правительств, выразив свою решимость повышать эффективность Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности путем предоставления в ее распоряжение ресурсов и инструментов, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, проведения операций по поддержанию мира, постконфликтного миростроительства и реконструкции. В этой связи главы государств и правительств приняли к сведению доклад Группы и просили Генеральную Ассамблею оперативно рассмотреть ее рекомендации.

3. Совет Безопасности уже начал рассматривать рекомендации, относящиеся к его сфере компетенции. Проведя заседание на уровне глав государств и правительств, Совет Безопасности в своей резолюции 1318 (2000) приветствовал доклад Группы и постановил оперативно рассмотреть рекомендации, подпадающие под его сферу ответственности.

4. В настоящем докладе содержится дополнительная информация для Генеральной Ассамблеи с целью облегчить рассмотрение ею рекомендаций Группы.

5. Многие из рекомендаций Группы не нуждаются ни в каком дополнительном уточнении с моей стороны. Поэтому в настоящем докладе внимание сосредоточено на тех рекомендациях, которые требуют более подробной проработки с точки зрения того, какие действия необходимо предпринять и какие сроки предусмотреть для их

осуществления. В нем также содержатся разъяснения, когда это необходимо, в отношении предлагаемого создания новых механизмов, структур и методов работы.

6. Для осуществления ряда рекомендаций Группы потребуются дополнительные ресурсы. Поэтому я очень скоро представлю Генеральной Ассамблее отдельный подробный доклад о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Последствия осуществления некоторых из рекомендаций Группы для бюджета все еще требуют дальнейшего изучения, и я планирую представить Генеральной Ассамблее второй доклад по этому вопросу в 2001 году.

7. Прежде чем идти дальше, я хотел бы высказать несколько общих замечаний:

а) я просил Группу подготовить доклад с целью содействовать общему процессу реформы, который я начал сразу же после вступления в должность. Одновременно с этим я занимаюсь крупной реформой системы управления людскими ресурсами и стремлюсь укрепить способность Организации обеспечивать безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций. Отдельные обстоятельные доклады по обеим темам будут рассмотрены пятьдесят пятой сессией Генеральной Ассамблеи, и они тесно взаимосвязаны с осуществлением рекомендаций Группы. Более того, работа Группы должна помочь мне в подготовке ответов на многие рекомендации и просьбы Специального комитета по операциям по поддержанию мира об укреплении потенциала Организации Объединенных Наций по эффективному и действенному проведению операций по поддержанию мира;

б) доклад Группы не касается того, следует ли Организации Объединенных Наций вмешиваться в какие-то конкретные ситуации. Он посвящен исключительно тому, как Организация Объединенных Наций может улучшить свою деятельность, как только принимается решение о проведении какой-то конкретной операции или какого-то конкретного мероприятия;

с) поддержание мира — это обязанность всех государств-членов, и прежде всего членов Совета Безопасности. Деятельность Организации

Объединенных Наций в этой области не улучшится, если государства-члены, и особенно те, которые обладают наибольшим потенциалом и наибольшими средствами для этого, не будут готовы принимать в ней участие посредством выделения военнослужащих, сотрудников полиции и гражданских экспертов в поддержку сотрудничества между странами Юга и Севера, в том числе путем предоставления оборудования и обеспечения профессиональной подготовки, и оплачивать свою справедливую долю расходов в полном объеме и своевременно;

d) рекомендации Группы отражают реальность миротворчества в эпоху после «холодной войны». Большинство из миссий, санкционированных Советом со времени развертывания миссии в Камбодже в 1992 году, были связаны с выполнением широкого круга задач, помимо простого размещения легковооруженных миротворцев между воюющими государствами. Многие из этих операций наталкивались на сопротивление, и слишком часто наша неспособность реагировать на такое сопротивление серьезно подрывала наши возможности по эффективному выполнению наших мандатов и наносила большой ущерб авторитету этой Организации. Наша политика, наши системы и процедуры должны отражать эту реальность;

e) рекомендации Группы в отношении применения силы относятся только к тем операциям, в ходе которых с согласия соответствующих сторон развертываются вооруженные миротворцы Организации Объединенных Наций. Поэтому я не истолковываю никакую часть доклада Группы как рекомендацию превратить Организацию Объединенных Наций в военную машину или коренным образом изменить принципы, в соответствии с которыми миротворцы применяют силу. Рекомендации Группы в отношении четких мандатов, «эффективных» правил применения вооруженной силы и бóльших по численности и лучше экипированных войск должны рассматриваться именно в этом свете. Они представляют собой практические меры по достижению сдерживания с помощью силы, а их конечная цель заключается в том, чтобы уменьшить, а не увеличить вероятность того, что потребуются применять силу, поскольку применение силы всегда должно рассматриваться как крайняя мера. И

действительно, правила применения вооруженной силы предусматривают — именно по этой причине — дозированные ответные действия;

f) Группа доказывает, что Секретариат сможет более эффективно поддерживать операции в пользу мира, если ему будут предоставлены дополнительные ресурсы для этого. Я согласен с этим. Пока мы будем продолжать определять наши уровни укомплектования в зависимости от того, что необходимо для обеспечения лишь самой минимальной поддержки на местах, мы не сможем повысить качество этой поддержки, так же как мы не сможем создать системы, которые в долгосрочном плане должны быть более эффективными и более действенными. Есть определенные возможности для более рационального использования существующих ресурсов, и я планирую делать это в максимально возможной степени, однако этого недостаточно. Именно поэтому я обращаюсь с чрезвычайной просьбой о выделении дополнительных ресурсов на Вспомогательный счет. В 2001 году я выступлю с предложениями в отношении более адекватных механизмов финансирования в целях поддержки операций по поддержанию мира со стороны Централных учреждений. Я убежден в том, что разумное вложение дополнительных ресурсов в наши миротворческие миссии принесет пользу всем государствам-членам и может, по сути дела, привести с течением времени к сокращению расходов;

g) однако я не хочу сказать, что возросший объем ресурсов — это все, что необходимо для обеспечения более эффективной работы Организации Объединенных Наций. Правила и процедуры должны быть лучше адаптированы к тем требованиям, которые предъявляются к Организации. Кроме того, должны измениться отношения и рабочие привычки. С тех пор, как я выступил со своей программой реформ, уже достигнут некоторый прогресс, однако предстоит еще многое сделать для улучшения управления в рамках Секретариата и координации между Секретариатом и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

h) я разделяю озабоченность, выражаемую многими развивающимися странами в связи с тем, что выделение более значительных ресурсов на операции в пользу мира не должно осуществляться

за счет ресурсов, необходимых для целей развития. В Декларации тысячелетия очень четко сказано, что больший объем ресурсов нужен на обоих фронтах, и я неоднократно обращался к развитым странам с призывом увеличить официальную помощь на цели развития, ускорить процесс списания долга и открыть свои рынки для импорта из более бедных стран;

i) что касается той роли, которая предусматривается в докладе для учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в деле предупреждения конфликтов и миростроительства, то цель здесь состоит не в том, чтобы подменить авторитет их соответствующих руководящих органов, диктуя им политику и приоритеты. Мое намерение заключается в достижении большей согласованности в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом, в обеспечении того, чтобы все наши разнообразные усилия приводили к более согласованным результатам. Цель заключается не в том, чтобы сконцентрировать работу учреждений, фондов и программ вокруг узкой повестки дня, а в том, чтобы между всеми подразделениями Организации Объединенных Наций на местах было налажено надлежащее сотрудничество на основе общих руководящих указаний и поддержки со стороны Центральных учреждений. Это будет иметь крайне важное значение для решения вопроса, поставленного Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, а именно: «операции по поддержанию мира не должны подменять собой меры по устранению коренных причин конфликта. Эти причины следует устранять на основе последовательного, продуманного, скоординированного и всеобъемлющего подхода с использованием политических, социальных инструментов и инструментов развития» (A/54/839, пункт 53).

8. Я сознаю то, что другие вопросы, стоящие перед Ассамблеей, особенно реформа Совета Безопасности и шкала взносов для государств-членов, имеют существенное значение с точки зрения роли Организации Объединенных Наций в вопросах мира и безопасности. Я хотел бы настоятельно призвать государства-члены не ставить осуществление рекомендаций Группы в зависимость от урегулирования этих вопросов. Необходимость совершенствования потенциала

Организации Объединенных Наций по проведению операций в пользу мира является неотложной. Наши успехи или неудачи ощущаются миллионами людей, причем очень часто — самых бедных людей на этой земле.

## **II. Меры, принятые с момента выхода доклада Группы**

9. Я уже осуществил рекомендацию Группы, касающуюся назначения старшего должностного лица для контроля за осуществлением ее доклада, возложив эту ответственность на первого заместителя Генерального секретаря, как я указал в моем препроводительном письме на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/55/305–S/2000/809).

10. Первый заместитель Генерального секретаря привлекла к работе по подготовке настоящего плана осуществления следующие организации: Департамент операций по поддержанию мира, Департамент по политическим вопросам, Департамент по вопросам управления, Департамент общественной информации и Департамент по вопросам разоружения; Управление по координации гуманитарной деятельности, Управление служб внутреннего надзора, Управление по правовым вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Канцелярию Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Канцелярию Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах; Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ); Мировую продовольственную программу (МПП); Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ); Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ); Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов.

11. Одновременно с внутренним планированием при подготовке настоящего доклада Председатель

Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира г-н Лахдар Брахими встречался с отдельными делегациями и группами, просившими дать разъяснения по некоторым деталям доклада Группы или относительно его цели. Он провел брифинги для Конференции глав государств и правительств франкоязычных стран, совещания Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, совместного заседания координационного комитета Движения неприсоединившихся стран и Группы 77 на уровне посланцев, а также для региональных групп, особенно африканской, арабских государств и латиноамериканской. Кроме того, 27 сентября 2000 года первый заместитель Генерального секретаря и г-н Брахими провели брифинг для Совета Безопасности в ходе его неофициальных консультаций по докладу Группы. 2 октября 2000 года они также встречались с членами Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

12. Я поручил первому заместителю Генерального секретаря контролировать осуществление планов, изложенных в настоящем докладе. Она и сотрудники Секретариата, как и прежде, будут готовы встретиться со всеми делегациями, которые хотели бы выдвинуть предложения или получить информацию о процессе осуществления.

13. Многие из разъяснений, содержащихся в настоящем докладе, служат ответом на ту обеспокоенность, которую мы слышали от государств-членов в течение последнего месяца. Я искренне ценю тот интерес, который они проявляют к этому важному вопросу. Именно такого рода коллективный процесс, основанный на сотрудничестве, как я надеюсь, мы все сможем осуществлять в предстоящие месяцы.

### **III. Предлагаемые меры по осуществлению рекомендаций Группы**

#### **A. Повышение эффективности основных инструментов мира и безопасности**

##### **1. Предотвращение конфликтов**

*Группа одобряет рекомендации Генерального секретаря в отношении предотвращения конфликтов, содержащиеся в его докладе для Ассамблеи тысячелетия и в его выступлениях на втором открытом заседании Совета Безопасности по предотвращению конфликтов в июле 2000 года, и, в частности, его призыв в отношении того, что «все, кто занимается предотвращением конфликтов и вопросами развития — Организация Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения, правительства и организации гражданского общества, — должны решать все эти проблемы в комплексе (A/55/305–S/2000/809, пункт 34(a)).*

14. В моем докладе для Ассамблеи тысячелетия (A/54/2000) я подчеркнул, что большинство современных войн — это войны между бедными. Я отметил, что у бедных стран меньше экономических и политических ресурсов для того, чтобы урегулировать конфликты. Например, у них нет возможности делать значительные финансовые отчисления на нужды меньшинств или каких-то районов, и они могут опасаться, что их слишком слабый государственный аппарат не устоит в случае делегирования полномочий на низовые уровни. Я сказал, что каждый шаг на пути к уменьшению бедности и достижению экономического роста на широкой основе — это шаг на пути к предотвращению конфликта. Рекомендация Группы должна рассматриваться именно в этом свете.

15. Инициативы, которые мы сейчас предпринимаем в области предотвращения конфликтов, обязаны своим происхождением нашему коллективному осознанию того, что, чтобы быть эффективными, стратегии предотвращения должны быть направлены на устранение коренных причин насильственных конфликтов и тех условий, которые способствуют им. Эти стратегии должны быть направлены на те факторы, которые содействуют разжиганию конфликтов. Самым мощным средством сдерживания насильственных конфликтов является обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала и здорового демократического общества, основанного на укоренившемся верховенстве права и прочных гражданских институтах, включая осуществление

всех прав человека — экономических, социальных, политических и культурных.

16. С учетом всеохватывающего характера долгосрочного предотвращения мы уже начали использовать в максимально широкой степени ресурсы и опыт всех соответствующих субъектов: системы Организации Объединенных Наций, бреттон-вудских учреждений, региональных и субрегиональных организаций, национальных и международных неправительственных организаций и женских групп, включая правительства и гражданское общество в принимающих странах, академические круги, частный сектор и т.д. По этой причине я также намереваюсь представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в мае 2001 года доклад о предотвращении конфликтов, испрошенный Советом (S/PRST/2000/25).

17. В моем ежегодном докладе за 2000 год<sup>1</sup> я обрисовал некоторые из наших самых последних инициатив по осуществлению мер предотвращения конфликтов на комплексной основе. Я прошу Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности и Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам, а также Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития совместно с бреттон-вудскими учреждениями изучить дополнительные инициативы в ближайшие шесть месяцев в порядке подготовки моего предстоящего доклада.

18. Еще одна рекомендация Группы касается создания секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу, о котором пойдет речь в последующих частях настоящего доклада. Поскольку этот секретариат будет оказывать общие аналитические услуги для всех департаментов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, я предлагаю, чтобы он выступал в качестве координатора различных ныне действующих межучрежденческих координационных механизмов в целях разработки стратегий предотвращения конфликтов.

*Группа поддерживает более частое использование Генеральным секретарем миссий по установлению фактов в районах с напряженной обстановкой и подчеркивает обязательства государств-членов, согласно статье 2(5) Устава, оказывать «всемерную помощь» такой деятельности Организации Объединенных Наций (A/55/305-S/2000/809, пункт 34(b)).*

19. Я приветствую рекомендацию, касающуюся более частого использования миссий по установлению фактов в районах с напряженной обстановкой. Я не вижу какой-то альтернативы тому, чтобы я мог направлять отдельное лицо или группу женщин и мужчин в район потенциального вооруженного конфликта, с тем чтобы они лично поговорили с вовлеченными в напряженную ситуацию сторонами, обсудили обстановку с внутригосударственными и региональными субъектами, включая женщин и мужчин, и определили для меня те весьма конкретные и практические шаги, которые Организация Объединенных Наций может предпринять для недопущения войны. Это поможет мне давать законодательным органам более обоснованные рекомендации более высокого качества. Я намереваюсь обсудить с государствами-членами вопрос о том, как лучше всего обеспечивать, чтобы такие миссии по установлению фактов принимались странами или регионами, находящимися на грани конфликта.

20. В моем предстоящем докладе, касающемся предотвращения конфликтов, который будет представлен государствам-членам в мае 2001 года, я более подробно остановлюсь на этом и других потенциальных инструментах предотвращения конфликтов, таких, как превентивное развертывание операций по поддержанию мира, концепция превентивного разоружения, превентивная роль поощрения и защиты прав человека и укрепление правопорядка.

## 2. Миростроительство

*Группа рекомендует Исполнительному комитету по вопросам мира и безопасности (ИКМБ) обсудить и рекомендовать Генеральному секретарю план укрепления постоянного потенциала Организации Объединенных Наций по разработке стратегий миростроительства и осуществлению программ в поддержку таких стратегий (A/55/305-S/2000/809, пункт 47(d)).*

21. Практически каждое подразделение системы Организации Объединенных Наций, включая и бреттон-вудские учреждения, в настоящее время участвует в той или иной форме миростроительства, в том числе в таких областях, как разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов, включая детей; укрепление правозащитных институтов, права человека, помощь в проведении выборов и в организации управления, включая национальные институты по правам человека и национальные механизмы по улучшению положения женщин; развитие гражданского общества и поддержка свободных средств массовой информации, а также содействие применению методов урегулирования конфликтов и примирения. Это лишь очень короткий перечень видов деятельности, в которых участвуют многие подразделения системы Организации Объединенных Наций, заинтересованные не просто в продлении состояния отсутствия войны, но в оказании помощи в создании структур прочного мира и основ устойчивого развития.

22. Есть прямой смысл в том, что так много подразделений системы участвуют в миростроительстве, поскольку оно охватывает очень многие сектора деятельности, включая политический, военный, дипломатический, сектор развития, сектор прав человека, сектор защиты детей, сектор гендерных вопросов, гуманитарный и многие другие. Однако в рамках самой системы пока еще нет четкого разделения труда ни при формулировании всеобъемлющих стратегий миротворчества, ни при их осуществлении. Следствием отсутствия такой четкости, по мнению Группы, является угроза конкурирующих споров на ограниченные ресурсы доноров, потенциального дублирования усилий и/или пробелов в основных областях, которыми необходимо заниматься.

23. Более активные меры по уменьшению масштабов нищеты и содействию экономическому росту также являются важными аспектами миростроительства. Поэтому я согласен с рекомендацией Группы и поручил Исполнительному комитету по вопросам мира и безопасности в консультации с другими исполнительными комитетами разработать план для решения этих вопросов к концу марта 2001 года.

24. План должен помочь определить пути налаживания надлежащего сотрудничества между различными частями системы в плане разработки миротворческих стратегий для конкретных стран и совместного их осуществления в контексте страновой группы. Механизмы миростроительства должны быть слаженными, гибкими и ориентированными на места, они должны мобилизовывать все соответствующие ресурсы системы Организации Объединенных Наций и других международных субъектов в поддержку национальных инициатив и они должны развивать или переориентировать уже осуществляемые мероприятия, с тем чтобы они содействовали миру. Необходимо обеспечить на центральном уровне потенциал по выделению тех ресурсов, которые требуются страновой группе с целью разработки конкретных стратегий и обеспечения их осуществления. Этот потенциал должен помогать выявлять наилучшие методы и уроки, извлеченные из опыта прошлого, в рамках всей системы, знакомить с ходом обсуждений и прений по вопросам миростроительства в институтах и организациях за пределами системы и формулировать общесистемные руководящие указания и общие методологии.

*Небольшая часть бюджета миссии на первый год должна выделяться в распоряжение Представителя или Специального представителя Генерального секретаря, возглавляющего миссию, для финансирования проектов, дающих быструю отдачу, в районе деятельности миссии с учетом рекомендаций координатора-резидента страновой группы Организации Объединенных Наций (A/55/305-S/2000/809, пункт 47(a)).*

25. Я буду запрашивать согласия законодательных органов на осуществление этой рекомендации на

основе каждого конкретного случая при представлении концепций операций и бюджетов будущих операций в пользу мира. Процентная доля бюджетов миссий, которые будут выделяться для этой цели, и методы осуществления проектов, дающих быструю отдачу, будут варьироваться в зависимости от конкретного характера миссии и состояния осуществляемых системой Организации Объединенных Наций в соответствующих странах программ. Проекты, дающие быструю отдачу, будут беспристрастно осуществляться с согласия местных сторон и так, чтобы они приносили пользу соответствующим общинам.

*Группа рекомендует законодательным органам рассмотреть вопрос о том, чтобы включать программы демобилизации и реинтеграции в бюджеты с разверткой взносов комплексных операций в пользу мира на первом этапе операции, с тем чтобы таким образом содействовать быстрому распаду воюющих группировок и уменьшению опасности возобновления конфликта (A/55/305-S/2000/809, пункт 47(c)).*

26. Я уже подчеркивал этот момент в своем докладе Совету Безопасности (S/2000/101) от 11 февраля 2000 года. В ответ на это Совет Безопасности признал, что достаточное и своевременное финансирование деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции имеет решающее значение для успешного осуществления мирного процесса, и призвал координировать с этой целью финансирование за счет добровольных и начисленных взносов, в том числе между всеми элементами системы Организации Объединенных Наций (S/PRST/2000/10). Специальный комитет по операциям по поддержанию мира отметил в своем докладе, что в некоторых операциях по поддержанию мира эффективная программа разоружения, демобилизации и реинтеграции может стать ценным вкладом в укрепление мира и региональной стабильности, и рекомендовал обеспечить выделение достаточных ресурсов на осуществление этих программ (A/54/839, пункт 106). Я буду включать всеобъемлющие программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в свои планы будущих операций в пользу мира, когда это будет целесообразно, с тем чтобы Совет Безопасности мог рассматривать

вопрос о включении аспектов программ разоружения, демобилизации и реинтеграции в мандаты операций, а Генеральная Ассамблея могла рассматривать предложения о финансировании программ демобилизации и реинтеграции на начальном этапе в рамках бюджетов миссий.

*Группа рекомендует внести изменение в доктрину использования гражданской полиции, других правоохранительных элементов и экспертов по вопросам прав человека в составе комплексных операций в пользу мира, с тем чтобы отразить возросшее внимание, уделяемое укреплению правозащитных институтов и обеспечению большего уважения прав человека в постконфликтных ситуациях (A/55/305-S/2000/809, пункт 47(b)).*

27. Следует напомнить, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств обязались не пожалеть усилий для поощрения демократии и укрепления правопорядка, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, пункт 24). Если посмотреть под этим углом зрения, то требуется не «изменение в доктрине» — требуется рассмотреть вопрос о том, как гражданская полиция, эксперты по правам человека и другие смежные специалисты могут более тесно сотрудничать друг с другом в операциях в пользу мира ради достижения цели, поставленной государствами-членами на самом высоком уровне.

28. Главная цель развертывания международной гражданской полиции в той или иной конкретной постконфликтной ситуации заключается в том, чтобы они так или иначе помогали укреплять потенциал местных сил полиции по поддержанию правопорядка и обеспечению уважения прав человека в постконфликтных условиях, в которых беззаконие и политически или этнически мотивированная преступность могут приобретать угрожающие размеры. Я согласен с мнением Группы о том, что полиция — это лишь одна часть решения вопроса об укреплении местного правоохранительного потенциала, который может также характеризоваться недостатками в работе независимой судебной и пенитенциарной системы

или вообще отсутствием такой системы. Например, местная полиция может в конце концов прийти к тому, что она будет готова и способна производить аресты исполнителей серьезных преступлений, включая грубые нарушения прав человека, но после этого судьи или прокуроры будут освобождать таких подозреваемых преступников, не привлекая их к ответственности. Поэтому крайне важно, чтобы специалисты Организации Объединенных Наций по вопросам гражданской полиции и прав человека тесно сотрудничали друг с другом в таких ситуациях и чтобы потенциал Управления Верховного комиссара по правам человека был усилен в интересах оказания содействия профессиональной подготовке сотрудников гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

29. Поэтому я намереваюсь при представлении будущих концепций операций и бюджетов миссий Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности более четко излагать то, что может коллективно сделать система Организации Объединенных Наций для оказания содействия укреплению местных правоохранительных и правозащитных учреждений, опираясь на имеющийся опыт в области гражданской полиции, прав человека, решения гендерных вопросов и судебной системы. Таким образом, я буду запрашивать согласия законодательных органов на осуществление этой рекомендации на основе каждого конкретного случая.

### 3. Временная администрация

*Группа рекомендует Генеральному секретарю пригласить международных экспертов по правовым вопросам, включая лиц, имеющих опыт работы в операциях Организации Объединенных Наций, наделенных мандатами в отношении временной администрации, для оценки осуществимости и полезности разработки временного уголовного кодекса, включая и любые региональные варианты, которые могут понадобиться, для использования такими операциями до восстановления правопорядка на местах и воссоздания местных правоохранительных органов (A/55/305-S/2000/809, пункт 83).*

30. Следует отметить, что из 57 рекомендаций, содержащихся в докладе Группы, это единственная рекомендация, которая касается конкретно одной из миссий Организации Объединенных Наций, имеющей исполнительные полномочия типа тех, что есть у МООНК и ВАООНВТ. Члены Группы тщательно изучили проблемы, с которыми сталкиваются эти важные миссии, но специально стали заниматься главным образом теми вопросами, которые являются общими и для этих двух миссий, и для других операций по поддержанию мира.

31. Секретариат уже инициировал меры по этой рекомендации, создав рабочую группу в составе экспертов из Центральных учреждений и экспертов по правовым и судебным вопросам из Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) для изучения последствий осуществления предложения Группы. Первоначальный обзор, проведенный рабочей группой, привел к выводу о том, что восстановление правовой системы или какой-то ее части и принятие основных норм уголовного права будут довольно длительным делом. Оно требует активного участия и профессиональной подготовки местных специалистов по судебным и правовым вопросам, которые в конечном итоге будут нести бремя обеспечения применения законов. Таким образом, группа выразила сомнения в отношении того, насколько практично или даже целесообразно — с учетом многообразия страновых

правовых традиций — для Секретариата пытаться разработать типовой уголовный кодекс, будь то общемировой, региональный, гражданский либо основанный на нормах общего права, для использования в ходе будущих миссий, связанных с временной администрацией.

32. Вместе с тем рабочая группа выразила согласие с тем, что как МООНК, так и ВАООНВТ столкнулись на начальном этапе с серьезными трудностями, поскольку персонал миссий, причастный к выполнению правоохранительных функций, не имел общего набора уголовно-процессуальных норм, на которые он мог бы полагаться, например, в случае ареста, задержания, обыска или конфискации. В условиях отсутствия общего набора процессуальных норм сотрудники правоохранительных подразделений были вынуждены прибегать к своим национальным — и весьма различным — процессуальным нормам, что отнюдь не порождало у местного населения веры в способность Организации Объединенных Наций поддерживать законность справедливым и последовательным образом. Поэтому группа решила, что дальнейшая разработка практических аспектов уголовного процесса, в отличие от основных элементов самого права, была бы весьма полезной. Эти нормы должны в полной мере учитывать Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о правах ребенка и Статут Международного уголовного суда.

33. По сути дела, ряд органов Организации Объединенных Наций уже добились прогресса в области практических уголовно-процессуальных норм, в частности Центр по международному предупреждению преступности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ПРООН и ЮНИСЕФ (в области правосудия для несовершеннолетних), а также Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин в Департаменте по экономическим и социальным вопросам. Поэтому я просил вышеуказанные подразделения вместе с соответствующими экспертами из Управления по

правовым вопросам, МООНК и ВАООНВТ провести оценку потребностей в тех областях, в которых разработка простого общего набора временных процессуальных норм (на юридическом языке их более точно именуют временными «нормами» уголовного и уголовно-процессуального права) будет возможной и полезной. Для проведения этой работы не требуются никакие дополнительные ресурсы, и она должна быть завершена к концу января 2001 года.

34. Когда оценка потребностей будет завершена, я полагаю, что группа в консультации, по мере необходимости, с внешними экспертами сможет к концу июля 2001 года подготовить первый проект временных норм. В этот момент Секретариат будет в состоянии обсудить с государствами-членами вопрос о том, как сделать еще один шаг вперед в осуществлении этого проекта в плане завершения работы над нормами и распространения их среди потенциальных участников с целью подготовки контингентов для будущих временных администраций.

35. Сейчас, естественно, нельзя предсказать, будут ли Организацию Объединенных Наций в будущем просить брать на себя решение задач по управлению, однако есть много уроков, которые можно извлечь из опыта МООНК и ВАООНВТ в этих и других областях, таких, как поддержание физической и социальной инфраструктуры, деятельность предприятий коммунально-бытового обслуживания, создание и функционирование банковской системы и сбор налогов, и есть большая сфера деятельности, которую можно осуществить, чтобы лучше подготовиться к потенциальным будущим миссиям, связанным с временной администрацией. Если Генеральная Ассамблея выразит интерес к дальнейшей проработке этого вопроса, я представлю ей более подробный план действий (вместе с просьбой о выделении дополнительных ресурсов на эти цели) в контексте моего следующего доклада об осуществлении доклада Группы.

#### 4. Операции по поддержанию мира

*После своего развертывания миротворцы Организации Объединенных Наций должны быть в состоянии профессионально и успешно выполнять свои мандаты и должны быть способны защищать себя, другие компоненты миссии и мандат миссии с использованием ясных правил применения вооруженной силы против тех, кто отказывается от своих обязательств по мирному соглашению или кто каким-либо иным образом стремится подорвать его с помощью насилия (A/55/305-S/2000/809, пункт 55).*

36. Хотя разработка правил применения вооруженной силы для каждой операции входит в круг обязанностей Секретариата, такие правила подгоняются индивидуально под мандаты, принимаемые Советом Безопасности. Именно Совету предстоит сыграть ведущую роль в осуществлении данной рекомендации.

37. Четкость и осуществимость мандатов, по которым Группа вынесла четыре конкретные рекомендации (пункты 64(a)–(d)), — это также вопросы, по которым Совету Безопасности надлежит принять решения. В этой связи Совет подтвердил свою решимость на уровне глав государств и правительств принимать четкие, авторитетные, выполнимые и надлежащие мандаты (резолюция 1318 (2000), раздел III). Я буду продолжать обсуждать с Советом Безопасности вопрос о том, как применять этот принцип в случае конкретных миссий.

38. Страны, предоставляющие войска, будут играть важную роль, поскольку именно их воинские контингенты будут призваны выполнять свои обязанности профессиональным образом, в соответствии с мандатами миссий, правилами применения вооруженной силы и согласно уже давно установившемуся принципу «единоначалия».

39. Поэтому я всецело согласен с оценкой Группы в отношении необходимости более тесного сотрудничества между странами, предоставляющими войска, и Советом Безопасности, в том числе посредством новых механизмов и процедур (A/55/305-S/2000/809, пункт 61). Это поможет обеспечить, чтобы страны, предоставляющие войска, в полной мере

осознавали то, что от них ждут, до развертывания ими персонала на местах, а также в условиях нестабильной ситуации. И действительно, Специальный комитет по операциям по поддержанию мира неоднократно подчеркивал этот момент. Поэтому можно считать позитивным событием то, что Совет Безопасности в разделе III своей резолюции 1318 (2000) подтвердил свое намерение активизировать консультации со странами, предоставляющими войска.

40. Есть и другие меры, которые Секретариат мог бы осуществить для оказания помощи миротворцам на местах в выполнении их мандатов профессиональным образом, при условии, что он получит средства для этой цели. Например, Секретариат мог бы добиться усовершенствований в плане оценки потребностей в силах и разработки концепций операций. Он мог бы повысить качество военного руководства, обеспечиваемого на местах. Он мог бы разработать постоянно действующие инструкции для целого ряда мероприятий, а также подготовить учебные материалы и организовать более широкую подготовку в интересах стран, предоставляющих войска, в том числе по вопросам международного гуманитарного права и прав человека и по гендерным вопросам. Хотя некоторые из этих вопросов подчеркивались Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира и Группой, следует признать, что никакого существенного прогресса по ним не может быть достигнуто в рамках имеющихся ресурсов. Как указала Группа, имеется всего лишь 32 должности, предназначенные для военных офицеров в составе Департамента операций по поддержанию мира, по сравнению с более чем 30 000 военнослужащих на местах. Я надеюсь, что мало у кого возникнут сомнения в отношении необходимости в дополнительном персонале для этой работы, и поэтому я просил увеличить ресурсы Канцелярии Военного советника (в том числе для Учебной группы). Выделение дополнительных должностей должно сопровождаться реструктуризацией Отдела по военным вопросам, о чем идет речь в разделе III.C.2 ниже.

41. Уроки, извлеченные из опыта предыдущих операций, в ходе которых бросался вызов миротворцам, также должны находить свое отражение при планировании новых операций, что было подчеркнуто Специальным комитетом по

операциям по поддержанию мира (A/54/839, пункт 102). Поэтому я прошу о некотором увеличении ресурсов Группы обобщения опыта в составе Департамента операций по поддержанию мира, как это было рекомендовано Группой.

## **В. Новые механизмы улучшения общесистемной интеграции**

### **1. Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности и его секретариат по информационно-стратегическому анализу**

*Генеральному секретарю следует создать подразделение, которое в настоящем докладе именуется секретариатом Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу и которое будет удовлетворять информационно-аналитические потребности всех членов Исполнительного комитета; что касается аспекта подчинения, то им должны руководить главы Департамента по политическим вопросам и Департамента по поддержанию мира и он должен отчитываться непосредственно перед ними (A/55/305-S/2000/809, пункт 75).*

42. Я предлагаю создать вышеупомянутый секретариат с января 2001 года главным образом путем сведения воедино имеющихся ресурсов Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира, Департамента общественной информации, Управления по координации гуманитарной деятельности, Департамента по вопросам разоружения, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Департамента по экономическим и социальным вопросам и посредством прикомандирования сотрудников из учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Тесный контакт с секретариатом следует поддерживать Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам/Отделу по улучшению положения женщин. Его должен возглавлять директор, подотчетный заместителям Генерального секретаря по политическим вопросам и операциям

по поддержанию мира в соответствии с рекомендацией Группы. В административном отношении поддержку ему будет оказывать Административная канцелярия Департамента по политическим вопросам, а расходы по персоналу и смежные расходы будут проводиться через бюджет этого Департамента.

43. Основные задачи этого секретариата будут заключаться в следующем:

a) обеспечивать основное секретариатское обслуживание Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности, а также междепартаментскую и межучрежденческую работу в связи с предотвращением конфликтов;

b) служить катализирующим и координирующим центром для разработки в сотрудничестве с другими исполнительными комитетами средне- и долгосрочных стратегий комплексного характера, требующих многодисциплинарного подхода, при котором политические, военные, социально-экономические, гуманитарные и гендерные факторы, а также факторы развития и прав человека сливались бы в единое целое. Это особенно актуально при разработке стратегии предотвращения конфликтов и миростроительства, а также выбора вариантов присутствия Организации Объединенных Наций после окончания операций по поддержанию мира;

c) служить внутренним центром аккумуляции знаний для работников, отвечающих за планирование миссий, и сотрудников по оперативным вопросам Департамента операций по поддержанию мира, Департамента по политическим вопросам и других элементов системы, путем изучения и анализа вопросов, которые имеют основополагающее значение для успешного осуществления утвержденных мероприятий в области поддержания мира и безопасности, но которые сотрудники, занятые повседневной оперативной деятельностью, обычно не могут рассмотреть более внимательно в силу отсутствия времени или надлежащего опыта. Это имеет особенно важное значение для обеспечения более глубокого понимания исходных причин конкретных конфликтов, для чего требуется применение многодисциплинарного подхода;

d) служить координационным центром для применения современных информационных систем

и технологий в работе всех элементов системы Организации Объединенных Наций, участвующих в поддержании мира и безопасности, делая таким образом распространение и накопление информации более оперативным и эффективным и позволяя в большей степени адаптировать информационную продукцию к потребностям членов Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности (как об этом подробно говорится в разделе III.G ниже).

44. Я считаю, что создание этого секретариата в конечном счете пойдет на пользу Совету Безопасности и странам, предоставляющим свои военные контингенты, поскольку поможет улучшить содержание аналитического компонента концепций операций в рамках новых миссий. Это могло бы также помочь должным образом отреагировать на обращенный Группой к Секретариату призыв давать странам, которые могут предоставить войска, оценку риска с изложением того, как возник конфликт и как может быть достигнут мир, с анализом потенциала и целей местных сторон и с оценкой независимых финансовых ресурсов, находящихся в их распоряжении, и последствий наличия таких ресурсов для поддержания мира (A/55/305-S/2000/809, пункт 52).

45. Что касается информационных и аналитических функций секретариата, то ни в коем случае не следует считать, что речь идет о создании «потенциала сбора разведывательной информации» в Секретариате. Вышеупомянутый секретариат должен служить механизмом более рационального использования информации, уже имеющейся в системе Организации Объединенных Наций или генерируемой средствами массовой информации, неправительственными организациями, научными учреждениями и т.д. для общественного потребления.

46. Сотрудники секретариата должны работать в тесном сотрудничестве с теми, кто располагает наилучшими возможностями для инициирования разработки стратегий, в частности персоналом Организации Объединенных Наций на местах и представляемыми этими сотрудниками департаментами, учреждениями, фондами и программами. Главная функция аналитиков секретариата будет заключаться в том, чтобы обеспечить, чтобы такие стратегии, прежде чем они

будут представлены членам Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности, приводились в соответствие с определенными базовыми стандартами профессионализма, последовательности и строгости анализа и подвергались проверке в сопоставлении с тем, что могли сообщить по данному вопросу внешние специалисты. Должна быть обеспечена также разумная степень ротации, с тем чтобы сотрудники секретариата располагали в достаточной степени обновленной информацией о том, что происходит в представляемых ими организациях и сферах экспертных знаний.

47. С учетом междисциплинарного характера секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу и его прямой подотчетности заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, который в своем качестве назначенного организатора работы Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности является координатором стратегии Организации Объединенных Наций в области миростроительства, было бы логично возложить на секретариат роль координации формулирования стратегий миростроительства в рамках всей системы. Поэтому я учреждаю Группу поддержки миростроительства в рамках секретариата, которая будет финансироваться из внебюджетных источников. Следует напомнить, что Группа настоятельно призвала проконсультироваться по вопросам программы создания этой группы со всеми заинтересованными участниками в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/55/305-S/2000/809, пункт 240). Я с удовлетворением отмечаю, что эти заинтересованные участники, в частности учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, совместно с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением по координации гуманитарной деятельности, уже рассматривали этот вопрос и совместно выработали это предложение.

48. Дополнительные подробности о предполагаемой структуре секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу и ресурсам, необходимых для его создания,

будут приведены в моем докладе о потребностях в ресурсах для осуществления доклада группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Я внес незначительные изменения в предложения Группы, касающиеся создания секретариата. Например, я принял решение не переводить в него Оперативный центр Департамента операций по поддержанию мира в связи с необходимостью пользоваться услугами сотрудников действующей круглосуточно дежурной комнаты, которая необходима для поддержания контактов с полевыми миссиями. Поскольку это действующее подразделение полностью связано с повседневным управлением операциями, я считаю, что оно должно остаться в структуре Управления операций Департамента операций по поддержанию мира.

## **2. Комплексные целевые группы по планированию миссий**

*Комплексные целевые группы по планированию миссий, члены которых откомандировываются, при необходимости, из различных подразделений системы Организации Объединенных Наций, должны быть стандартным механизмом осуществления планирования и поддержки конкретных миссий. Они должны выступать в качестве первой инстанции для контакта по всем вопросам такой поддержки, и их руководители должны временно являться непосредственными руководителями откомандированных сотрудников в соответствии с соглашениями между Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и другими участвующими департаментами, программами, фондами и учреждениями (A/55/305-S/2000/809, пункт 217).*

49. По моему мнению, концепция комплексных целевых групп по планированию миссий увязана с задачей предоставления в распоряжение Секретариата механизма управления, призванного обеспечивать, чтобы все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций принимали участие в ключевых мероприятиях по планированию миссий и в периоды кризисов как с концептуальной, так и

оперативной точек зрения, и чтобы каждое из них, своевременно и не выходя за рамки бюджета, выполняло причитающуюся часть работы, с тем чтобы эти миссии были оперативно развернуты и располагали людскими, материальными, финансовыми и информационными силами и средствами, требующимися им для выполнения их работы.

50. Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности (под руководством Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам) при поддержке секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу будет решать, когда представлять мне рекомендацию о формировании комплексной целевой группы по планированию миссии, каков должен быть ее состав, кто должен стоять во главе нее, когда она должна быть распущена и когда ее будет необходимо восстановить во время кризиса. Руководители комплексных целевых групп по планированию миссий будут отчитываться перед заместителем Генерального секретаря, возглавляющим Департамент операций по поддержанию мира, в отношении операций по поддержанию мира и перед заместителем Генерального секретаря, возглавляющим Департамент по политическим вопросам, в отношении миротворческой деятельности, деятельности управлений по поддержке миростроительства и специальных политических миссий.

51. Я представляю себе комплексную целевую группу по планированию миссии как группу сотрудников по управлению осуществлением соответствующего проекта, в которой руководитель этой группы выступает в качестве руководителя проекта. Основная задача руководителя комплексной целевой группы по планированию миссии заключается в том, чтобы четко определить параметры проекта, обеспечив, чтобы все подразделения системы Организации Объединенных Наций знали о том, выполнение какой работы ожидается от них в процессе планирования миссии, а затем, в рамках последующей работы, проверить, чтобы поставленные задачи были выполнены вовремя.

52. Для того чтобы руководитель комплексной целевой группы по планированию миссии мог

эффективно выполнять свои функции, ему должно быть предоставлено право непосредственно поручать отдельным лицам или структурным подразделениям выполнение тех или иных заданий, невзирая на сложившиеся иерархические или действующие административно-организационные структуры. Я принял решение наделить руководителей комплексных целевых групп по планированию миссий такими полномочиями и ожидаю, что все затрагиваемые этим решением лица будут выполнять его. Я понимаю, что для этого потребуются изменения подходов, но я уверен также в том, что мы в состоянии преодолеть эту трудность. С учетом такой высокой ответственности руководители комплексных целевых групп по планированию миссий должны быть в ранге директоров на уровне Д-1 или Д-2 и быть на постоянной основе задействованными в продолжение всего времени функционирования целевой группы.

53. В целях обеспечения эффективного управления проектами и их надлежащей разработки руководителю целевой группы потребуется небольшая основная группа сотрудников, обладающих разнообразным экспертным опытом в соответствующих областях, работающих на постоянной основе и физически размещенных в одном служебном помещении. В такую команду обычно будут входить один или два сотрудника по политическим вопросам, принимающих с самого начала участие в переговорах по планированию миссии, по одному представителю учреждений, работающих в гуманитарной области или в области развития, располагающих конкретными данными о положении дел на месте в районе миссии, один сотрудник военной и/или гражданской полиции (в зависимости от характера миссии) и один представитель органов административного управления и материально-технического обеспечения.

54. В число сотрудников комплексной целевой группы по планированию миссии будут входить не только представители стержневой команды; в нее будут включаться назначенные эксперты из всех подразделений системы — Секретариата и учреждений, фондов и программ, — работающих в таких областях, как общественная информация, права человека, правовые вопросы, охрана и безопасность персонала, беженцы и перемещенные

внутри страны лица, вопросы разоружения, вопросы равенства полов и защита детей. Не относящиеся к стержневой команде члены комплексных целевых групп не будут размещаться в одном месте, а будут продолжать работу на своих рабочих местах в своих соответствующих подразделениях.

55. В процессе планирования, ведущего непосредственно к развертыванию миссии, персонал целевой группы будет включать также старших членов группы по началу осуществления миссии (как об этом говорится ниже).

56. Естественно, всем членам целевой группы необходимо будет поддерживать тесный контакт друг с другом, собираясь на групповые совещания так часто, как это потребует, и/или широко используя видео- и телеконференции. Эти средства связи следует использовать также для установления и поддержания контактов с координатором-резидентом/координатором по гуманитарным вопросам и страновой группой. Я ожидаю, что информационная служба секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу изучит новые и более эффективные способы использования с этой целью внутренних и интерактивных web-сайтов и программного обеспечения управления проектами в целях модернизации процессов поддержания таких контактов. Я прошу также Службу обучения Управления людских ресурсов составить программы подготовки по вопросам методики управления проектами, с тем чтобы специальные процедуры, с помощью которых иногда осуществляются проекты, были поставлены на профессиональную основу.

57. С этого момента я имею намерение учредить механизм комплексных целевых групп по планированию миссий для этапов планирования и первоначального развертывания всех новых многоаспектных операций.

58. Механизм комплексных целевых групп будет применяться не только для планирования новых операций, но и может также использоваться для поддержки миротворческих усилий, когда предполагается, что заключение мирного соглашения приведет к развертыванию операции Организации Объединенных Наций в пользу мира.

Как было отмечено Группой, крайне важно, чтобы все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций были в состоянии консультировать моих специальных посланников, которые могут быть руководителями или участниками таких миротворческих операций, относительно практической целесообразности и реализуемости задач и возможности соблюдения сроков, предусмотренных в соглашении.

59. Я считаю, что в этой деятельности чрезвычайно важное значение будет иметь участие бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы можно было учитывать реалистичную оценку их вклада в мирный процесс. Поэтому я предложу бреттон-вудским учреждениям принимать участие в деятельности комплексных целевых групп, в случае необходимости, как на этапе миротворческой деятельности, так и на этапе планирования миссии.

60. Такой четко скоординированный подход необходим для поддержки всех операций в пользу мира на всех их этапах, даже в тех случаях, когда комплексной целевой группы не существует. Идея «ведущего» департамента, прояснившаяся несколько месяцев назад, предусматривает такую координацию. Главная ответственность за управление всеми операциями в пользу мира, как и прежде, будет возложена на Департамент операций по поддержанию мира в качестве ведущего департамента в отношении операций по поддержанию мира и на Департамент по политическим вопросам в качестве ведущего департамента в отношении миротворческой деятельности, поддержки миростроительства и проведения специальных миссий. Эти «ведущие» департаменты будут работать в тесном контакте с теми департаментами, учреждениями, фондами и программами, которые были или будут, как правило, представлены в какой-либо комплексной целевой группе, в частности с теми из них, которые представляют уже созданную страновую группу. Они будут проводить регулярные консультации с группой в целях выработки последовательных указаний по политическим вопросам, обмена информацией по всем вопросам, представляющим общий интерес, и координации деятельности.

61. Способность Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам выполнять свои ежедневные координирующие функции эффективно

и на регулярной основе, будь то через механизм комплексных целевых групп или каким-либо иным образом, зависит от наличия достаточного числа сотрудников. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, как это сделала и Группа, что считаю абсолютно нерациональным, что в распоряжении крупных многоаспектных операций имеются лишь один или два сотрудника по оперативным вопросам в Управлении операций Департамента операций по поддержанию мира, работающих на постоянной основе, призванных оказывать им поддержку. Эти сотрудники по оперативным вопросам должны располагать возможностью затрачивать больше времени на подготовку ответов на запросы членов Совета Безопасности, стран, предоставляющих военные контингенты, и полевых миссий. Они должны чаще совершать поездки в места расположения миссий. Они могли бы делать это, если бы в региональных отделах было достаточно людей, для того чтобы эффективно замещать друг друга. В настоящее время они не могут этого делать и это отрицательно сказывается на возможности оказания помощи членам Совета Безопасности, странам, предоставляющим контингенты, полевым миссиям, а также старшим сотрудникам в Центральных учреждениях. Аналогичным образом сотрудники по оперативным вопросам Департамента по политическим вопросам также должны быть в состоянии на постоянной основе уделять внимание сталкивающимся с серьезными конфликтами странам, применительно к которым они считаются «ведущими» сотрудниками. Нынешний уровень укомплектования кадрами практически не оставляет этим департаментам возможностей для гибкого реагирования на неотложные или временные потребности.

62. Я запрашиваю дополнительные ресурсы для Управления операций Департамента операций по поддержанию мира, с тем чтобы дать ему возможность эффективно осуществлять весь круг относящихся к его ведению видов деятельности. Я также запрашиваю несколько дополнительных должностей для Департамента по политическим вопросам. Вместе с тем я не запрашиваю дополнительные должности конкретно для механизма комплексных целевых групп, которые будут создаваться по мере необходимости на временной основе и затем упраздняться.

63. Я принял решение в принципе создать комплексную целевую группу по планированию Миссии в Бурунди, но в ожидании дополнительных ресурсов смогу только использовать простейший вариант реализации этой концепции на данном этапе.

***Всех руководителей миссий следует отбирать и собирать в Центральные учреждения как можно раньше, с тем чтобы они могли принять участие в основных аспектах процесса планирования миссии и в брифингах о положении в районе действия миссии и с тем чтобы они могли встретиться и поработать со своими коллегами по руководству миссией (A/55/305–S/2000/809, пункт 101(b)).***

64. Следует напомнить, что в своем за 1999 год докладе (A/54/839) Специальный комитет по операциям по поддержанию мира подчеркнул важность отбора, подготовки и обучения старших военачальников, комиссаров полиции и ключевого штабного персонала до их прикомандирования к той или иной операции по поддержанию мира (пункт 72). Я полностью согласен с тем, что тех сотрудников, которым в конечном счете придется развертывать миссию и руководить ею на месте, следует привлекать к планированию этой миссии. Поэтому как только комплексная целевая группа будет сформирована, одной из ее первых задач будет определение круга лиц, которым первыми придется участвовать в создании штаба миссии. Среди этих лиц как можно чаще должны быть будущие исполняющие обязанности специальных представителей Генерального секретаря/представителей Генерального секретаря, будущий главный административный сотрудник, исполняющие обязанности глав компонентов миссии и другие сотрудники-консультанты старшего звена. В эту группу должны входить и сотрудники, включенные в «дежурные списки», подробно рассматриваемые в пункте 100 ниже. Активно участвовать в процессе планирования миссии должен также координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам, особенно в тех случаях, когда ему предстоит служить в качестве заместителя Специального представителя Генерального секретаря, причем связь с ним будет поддерживаться через

видеоконференции и командировки в Центральные учреждения.

65. Настолько заблаговременно, насколько это возможно до ожидаемого развертывания «стартовой» группы они должны быть приглашены в Центральные учреждения для участия в планировании миссии в качестве основных членов комплексной целевой группы на указанный период.

66. Я просил Департамент по вопросам управления подыскать служебные помещения, которые можно было бы зарезервировать, полностью оборудовать и подготовить для размещения по меньшей мере одной полной комплексной целевой группы по планированию миссии (состоящей из основных членов и членов группы по началу осуществления миссии) в любое указанное время.

## **С. Укрепление потенциала быстрого и эффективного развертывания операций**

### **1. Своевременность развертывания**

*Организация Объединенных Наций должна определить «потенциал быстрого и эффективного развертывания» как способность, с оперативной точки зрения, полностью развертывать традиционные операции по поддержанию мира в течение 30 дней после принятия резолюции Совета Безопасности и комплексные операции по поддержанию мира — в течение 90 дней (A/55/305–S/2000/809, пункт 91).*

67. Группа отметила, что в частности Специальный комитет по операциям по поддержанию мира уже давно подчеркивает необходимость укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по быстрому развертыванию операций. Я согласен с мнением Группы о том, что первым шагом в направлении реализации этой цели должно быть определение того, что фактически означает «быстрое» и «эффективное» развертывание. Предлагаемый Группой стандарт в этом отношении представляется очень смелым. В то же время, необходимо напомнить, что Секретариату было предложено обеспечить полное развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) менее чем за три недели. Схожие по жесткости сроки действовали и в отношении Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). Мирные процессы часто оказываются наименее устойчивыми на своих начальных этапах, и мы должны быть в состоянии развертывать операции на тех этапах, когда они могут приносить наибольшую пользу.

68. Поэтому я просил соответствующие подразделения Секретариата использовать предложенные Группой временные стандарты в качестве основы для оценки способности имеющихся у нас систем обеспечивать полевые миссии, в количественном и качественном отношении, требующимися для них людскими, материальными, финансовыми и информационными силами и средствами.

### **2. Руководство миссиями**

*Генеральному секретарю следует систематизировать метод отбора руководителей миссии, начиная с составления всеобъемлющего перечня потенциальных представителей или специальных представителей Генерального секретаря, командующих силами, комиссаров гражданской полиции и их заместителей, а также других руководителей основных и административных компонентов с учетом справедливого географического представительства и справедливой представленности мужчин и женщин и при содействии государств-членов (A/55/305–S/2000/809, пункт 101(a)).*

69. Следует напомнить, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рекомендовал также более тщательно подходить к рассмотрению кандидатов и отметил, что могут быть внедрены более усовершенствованные процедуры отбора кандидатов на должности старшего уровня на местах (A/54/839, пункт 72). Рекомендации Группы по этому вопросу почти ничем от этого не отличались, и в основу их было положено то, что Комитет уже настойчиво рекомендовал. Поэтому я со всей серьезностью подхожу к этому вопросу, памятуя в то же время и о данной Группой оценке возникающих в связи с этим трудностей (A/55/305–S/2000/809, пункт 94).

70. Процесс отбора может быть усовершенствован по ряду параметров, в том числе и в отношении справедливой представленности мужчин и женщин и справедливого географического представительства. Я принял решение сформировать группу по назначениям сотрудников старшего уровня в составе представителей Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира, Управления по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления людских ресурсов и Канцелярии Специального представителя по гендерным вопросам для осуществления наблюдения за подготовкой направляемых мне рекомендаций по отбору сотрудников старшего уровня. Группа по

назначению сотрудников старшего уровня будет, в частности, следить за тем, чтобы к февралю 2001 года была проделана следующая работа:

a) разработан свод общих требований, предъявляемых к специальным представителям Генерального секретаря, командующим силами, комиссарам полиции, их заместителям и другим старшим сотрудникам. В этой связи, помимо прямого опыта в политической области, а также опыта в деятельности по миростроительству и поддержанию мира, особое внимание будет обращать на наличие управленческого опыта;

b) расширена и поставлена на централизованную основу существующая система ведения списка кандидатов на назначение на должности старших сотрудников путем составления единого списка всех кандидатов на должности старших сотрудников в рамках операций в пользу мира. Новый централизованный список будет находиться в ведении группы по назначению старших сотрудников и моей Административной канцелярии и обновляться на регулярной основе;

c) выявлен, посредством консультаций с соответствующими департаментами, учреждениями, фондами и программами, персонал Организации Объединенных Наций, готовый занять должности старших сотрудников на местах. Эти лица должны быть включены в список сотрудников для быстрого развертывания, и заблаговременно должны быть приняты необходимые меры, чтобы подыскать замену для выполнения их обычных обязанностей, а они сами могли быть быстро откомандированы;

d) проведен обзор списка кандидатов не из системы Организации Объединенных Наций и подготовлен краткий список тех лиц, кандидатуры которых могут рассматриваться для назначения на должности старшего уровня. Будут использоваться все возможности для встреч и собеседований с такими сотрудниками. Например, старшие сотрудники, находящиеся в миссиях в странах происхождения кандидатов, должны использовать эту возможность для встречи с последними.

71. Как только группа по назначениям старших сотрудников завершит работу по составлению перечней требований, предъявляемых кандидатам на занятие соответствующих должностей, я направлю всем государствам-членам запрос с

предложением представить соответствующие кандидатуры. Я надеюсь, что это может быть сделано к марту 2001 года.

72. В настоящее время не существует стандартной процедуры инструктирования и подготовки старших сотрудников операций в пользу мира. Поэтому я буду просить создаваемую группу по назначению старших сотрудников выработать рекомендацию о такой процедуре подготовки и инструктирования и превращу ее в стандартную практику отбора всех старших сотрудников, направляемых в миссии.

73. В рамках предлагаемого мною общего пересмотра деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства я предложу Программе развития Организации Объединенных Наций и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития подготовить к марту 2001 года рекомендации относительно совершенствования отбора, подготовки и поддержки координаторов-резидентов, а также относительно процедур анализа деловых качеств тех, кто уже работает на таких должностях. Во многих случаях эти координаторы-резиденты будут либо руководить работой Организации Объединенных Наций по миростроительству совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций, либо выполнять обязанности заместителя Представителя Генерального секретаря или заместителя Специального представителя Генерального секретаря.

74. Я попытаюсь достичь вышеупомянутой цели раннего выявления старших сотрудников, однако будут встречаться случаи, когда старшие сотрудники должны командироваться на места сразу же после выявления. Исходя из этого и с тем чтобы обеспечить продолжение подготовки на местах, я введу на регулярной основе порядок, согласно которому на место будет командироваться из Центральных учреждений группа подготовки кадров, состоящая из женщин и мужчин, в тех случаях, когда создается миссия, для организации подготовки *in situ* работников управления старшего и среднего уровней по мере их подключения к миссии. Я также намерен поставить на регулярную практическую основу создание при каждой миссии секции подготовки кадров для проведения регулярной подготовки сотрудников миссии на всех

уровнях и по всем компонентам. В бюджетах операций в пользу мира будут предусмотрены ассигнования на такую подготовку.

75. Помимо всего вышеизложенного, я просил Службу обучения Управления людских ресурсов работать совместно с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, который разрабатывает систематический подход к процедуре инструктирования и опроса по результатам выполненной работы специальных представителей Генерального секретаря. Наряду с подготовкой справочника для специальных представителей Генерального секретаря для них ежегодно будет организовываться семинар в качестве форума для обмена опытом и обсуждения соответствующих вопросов с сотрудниками Центральных учреждений. Первый из таких семинаров состоится весной 2001 года за счет использования добровольных взносов.

*Секретариату следует регулярно предоставлять руководителям миссий стратегические установки и планы, позволяющие им предвосхищать и преодолевать трудности на пути осуществления мандата, и, по мере возможности, формулировать такие руководящие указания и планы совместно с руководством миссии (A/55/305-S/2000/809, пункт 101(c)).*

76. Осуществлению этой рекомендации должно способствовать предлагаемое создание секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности по информационно-стратегическому анализу, поскольку в этом случае будет создан потенциал для проведения предлагаемого средне- и долгосрочного стратегического анализа. Подключение руководства миссии на ранней стадии к процессу планирования, совместная работа с членами комплексной целевой группы по планированию миссии также помогут в осуществлении этой рекомендации, с чем я полностью согласен. Важно также при развертывании миссии в пользу мира на месте, чтобы роль и функции моего представителя определялись с учетом роли и функций уже работающих на месте старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, таких, как

координатор-резидент или координатор по гуманитарным вопросам. Проводившиеся в последнее время консультации между Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, Управлением по координации гуманитарной деятельности и Программой развития Организации Объединенных Наций уже позволили выработать четкие указания в отношении этого вопроса, которые я поддерживаю.

### 3. Военный персонал

*Государства-члены следует призывать в соответствующих случаях к тому, чтобы они налаживали партнерские отношения друг с другом — в контексте системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций — с целью формирования нескольких взаимослаженных групп бригадного состава с необходимыми элементами поддержки, готовых к эффективному развертыванию в течение 30 дней после принятия резолюции Совета Безопасности об учреждении традиционной операции по поддержанию мира и в течение 90 дней в случае комплексных миротворческих операций (A/55/305-S/2000/809, пункт 117(a)).*

*Генерального секретаря следует уполномочить провести официальный опрос государств-членов, участвующих в системе резервных соглашений, на предмет их готовности выделять войска в состав потенциальной операции, когда возникает вероятность заключения соглашения или договоренности о прекращении огня, предусматривающих определенную роль для Организации Объединенных Наций в деле их выполнения (A/55/305-S/2000/809, пункт 117(b)).*

77. В 1999 году в своем докладе (A/54/839) Специальный комитет по операциям по поддержанию мира приветствовал возросший вклад государств-членов в систему резервных соглашений и призвал другие государства-члены, которые еще не сделали этого, присоединиться к этой системе (пункт 90). Поэтому уже достигнута договоренность о том, что система резервных соглашений является полезным инструментом и ее

можно было бы еще более укрепить. Я рассматриваю рекомендации Группы в этом свете.

78. В то же время Группа также отметила, что было бы не очень разумно продолжать наращивать численность войск и другого персонала в рамках системы резервных соглашений в случае, если она в действительности не используется в качестве основы для просьб о выделении войск для определенной операции. Поэтому важно, прежде чем непосредственно говорить о рекомендациях Группы, устранить некоторые существенные недостатки в порядке использования системы в настоящее время.

79. Во-первых, я предлагаю участникам системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций к 1 декабря 2000 года информировать Департамент операций по поддержанию мира о том, действительно ли на сегодняшний день готовы для развертывания те силы и средства, которые они перечислили в рамках системы. Я предвижу, что некоторые из этих средств уже используются где-то в другом месте и таким образом могут не быть в наличии. Подобная информация не будет рассматриваться как безусловное предложение предоставить войска куда бы то ни было, а лишь как свидетельство того, что они могут быть предоставлены. Было бы предпочтительней указать в системе значительно меньшую численность фактически имеющихся сил и средств, чем указывать большую численность, которая нереальна либо имеет мало общего с тем вкладом, который может быть сделан в действительности.

80. Во-вторых, я предлагаю участникам автоматически сообщать в конце каждого месяца о любых изменениях в состоянии имеющихся сил и средств, о которых было заявлено, что они могут быть выделены. Я просил Департамент операций по поддержанию мира выяснить пути содействия наиболее эффективному поступлению потока такой информации и представить мне доклад об этом до публикации моего следующего доклада о ходе осуществления доклада Группы. Несмотря на то, что уже имеются положения в отношении регулярного обновления данных о взносах в систему резервных соглашений Организации Объединенных Наций, похоже, они не срабатывают так, как предполагалось.

81. В-третьих, я просил Департамент операций по поддержанию мира разработать процедуры поддержания систематических контактов с участниками системы резервных соглашений в отношении наличия их сил и средств в контексте конкретных миссий. Я надеюсь, что Департамент будет вести статистику полученных ответов, с тем чтобы можно было включать такую информацию в мои периодические доклады о положении дел в отношении системы.

82. В-четвертых, для улучшения управления системой необходимо будет укрепить — как об этом говорится в заявке на дополнительные ресурсы — Группу по резервным соглашениям, в настоящее время созданную в рамках Службы планирования миссий Департамента операций по поддержанию мира.

83. Сочетание таких мер должно помочь по крайней мере частично удовлетворить просьбу Специального комитета по операциям по поддержанию мира в отношении обеспечения транспарентности при отборе стран, предоставляющих войска, в частности при использовании системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций (A/54/839, пункт 90).

84. В связи с этим Группа правильно отметила важность «элементов поддержки», которая включает выделение специализированных подразделений для управления передвижением войск, обеспечения связи, базового обслуживания или управления воздушным движением. Я призываю государства-члены указать к концу февраля 2001 года, смогут ли они выделить какую-либо из этих служб. Я призываю также государства-члены указать в те же сроки свои возможности и готовность оказать странам, выделяющим войска, стратегическую помощь в обеспечении воздушно-транспортных средств для переброски контингентов. После этого Секретариат немедленно начал бы подробные переговоры с этими государствами с целью определения ставок возмещения расходов. Секретариат мог бы также провести детальные переговоры по вопросу о принадлежащей контингентам технике в отношении всех взносов, включающих технику, передаваемую в рамках системы резервных соглашений по двухмесячному уведомлению.

85. Что касается «взаимослаженных групп бригадного состава», я не думаю, что Группа ожидала, что эта рекомендация будет в полной мере немедленно осуществлена.

86. Первым шагом в духе этой рекомендации была бы разработка общей нормы и свода процедур, определяющих совместную деятельность контингентов по прибытии на театр военных действий. Подобные нормы и руководящие документы следовало бы готовить в консультации с государствами-членами, окончательно согласовать их, а затем направить этим государствам, с тем чтобы их можно было использовать в процессе профессиональной подготовки на местном уровне до отправки миссии. Департамент операций по поддержанию мира не в состоянии подготовить всю документацию на данном этапе в связи с недостатком ресурсов, о чем говорилось ранее и подробно изложено в просьбе о выделении дополнительных ресурсов.

87. Второй шаг будет заключаться в укреплении потенциала Секретариата по оказанию помощи государствам-членам в плане инициатив по профессиональной подготовке. Важность профессиональной подготовки подчеркивалась также Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира. Поэтому я запрашиваю для этой цели дополнительные ресурсы.

88. Я также просил Департамент операций по поддержанию мира изучить различные предложения об учреждении нового военного колледжа для персонала Организации Объединенных Наций и/или наращивания или укрепления существующих возможностей и учреждений, таких, как в Турине, Италия, в целях обучения национального командного состава нормам и методам ведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я представлю доклад по этому вопросу как только Секретариат подготовит конкретные предложения.

89. И наконец, я просил Департамент операций по поддержанию мира провести консультации с участниками системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций касательно волнующих их вопросов и мнений в отношении предлагаемого формирования «взаимослаженных групп бригадного состава» и представить мне

доклад к февралю 2001 года с подробным планом дальнейшего осуществления этой рекомендации.

90. Ни одно из вышеупомянутых мероприятий не должно помешать тем государствам-членам, которые имеют возможность активизировать свои двусторонние и/или многосторонние усилия по оказанию другим государствам-членам помощи в удовлетворении их потребностей в плане профессиональной подготовке и техники или замедлить оказание такой помощи. Они не должны также помешать им обсудить способы совместного участия в мероприятиях по боевой подготовке на командном уровне, что явилось бы шагом в направлении, рекомендованном Группой.

*Секретариату следует ввести в практику направление группы для подтверждения степени готовности каждой страны, которая может предоставить войска, с точки зрения выполнения положений меморандумов о взаимопонимании, касающихся требований по боевой подготовке и оснащению, до развертывания; те страны, которые не удовлетворяют таким требованиям, не должны развертывать свои войска (A/55/305-S/2000/809, пункт 117(c)).*

91. В конечном итоге я рассматриваю выполнение данной рекомендации как весьма эффективную меру по экономии средств Организации в целом, поскольку закупки базовой техники для контингентов после их развертывания требуют непомерно высоких расходов и очень много времени. Кроме того, содержание на местах контингентов, которые не подготовлены или не оснащены надлежащим образом для выполнения предусмотренных в их мандатах задач, связано с ненужными для Организации издержками как в финансовом плане, так и с точки зрения ее авторитета. В некоторых случаях, когда Департамент операций по поддержанию мира мог направить группу в страны, предоставляющие войска, до их развертывания, это помогало предупредить развертывания, которые могли оказаться преждевременными. В отдельных случаях оказывалась двусторонняя поддержка, чтобы помочь соответствующим странам удовлетворить предъявляемые требования.

92. Я прошу об увеличении объема ресурсов, с тем чтобы дать возможность Секретариату выполнить эту рекомендацию. Хотя стоимость этих дополнительных должностей может выразиться в тысячах долларов, полученная таким образом экономия может составить многие миллионы.

93. Я также предлагаю направлять группу из Департамента операций по поддержанию мира в каждую миссию каждые шесть месяцев, чтобы обеспечить постоянное соблюдение требований. Любые выявленные недостатки должны учитываться в учебных мероприятиях, с тем чтобы исключить в будущем подобное снижение стандартов. Я буду просить надлежащего финансирования в рамках бюджетов каждой миссии для направления подобных групп.

*Группа рекомендует подготовить в рамках системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций постоянно обновляемый «дежурный список» из примерно 100 офицеров, с тем чтобы иметь возможность — с уведомлением за семь дней — усилить ядро планировщиков из состава Департамента операций по поддержанию мира группами, прошедшими подготовку по вопросам организации штаба миссии для новой миротворческой операции (A/55/305-S/2000/809, пункт 117(d)).*

94. Секретариат будет определять требования в отношении квалификации и будет проводить консультации с государствами-членами относительно внедрения этой системы в течение следующих двух месяцев. Секретариат доведет свои требования до сведения государств-членов к февралю 2001 года вместе с просьбой об их участии в контексте системы резервных соглашений.

#### **4. Гражданская полиция и соответствующий персонал**

*Государствам-членам рекомендуется создать национальную резервную группу сотрудников гражданской полиции, готовых к быстрому развертыванию в составе операций Организации Объединенных Наций в пользу мира, в контексте системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций (A/55/305-S/2000/809, пункт 126(a)).*

*Государствам-членам рекомендуется заключать региональные партнерские договоренности о подготовке сотрудников гражданской полиции, включенных в их соответствующие национальные резервные группы, в целях обеспечения общего уровня готовности в соответствии с руководящими принципами, постоянно действующими инструкциями и нормативами профессиональной деятельности, которые будут выработаны Организацией Объединенных Наций (A/55/305-S/2000/809, пункт 126(b)).*

95. Секретариат мог бы оказывать помощь государствам-членам в расширении их возможностей по отбору соответственно подготовленных сотрудников гражданской полиции для операций в пользу мира и сотрудничеству друг с другом в учебных мероприятиях посредством выработки более детальных стандартных требований, типовых функциональных обязанностей, стандартных оперативных процедур и руководящих принципов. С удовлетворением отмечаю, что работа в этой области уже началась. Департамент операций по поддержанию мира рассмотрел широкие оперативные вопросы, разработав «Principles and Guidelines for United Nations Civilian Police Operations» (Принципы и руководящие указания для операций гражданской полиции Организации Объединенных Наций). В этом документе рассматриваются изменения в доктрине применения гражданской полиции и излагаются параметры и руководящие принципы ее деятельности. Он был подготовлен с учетом предложений, полученных от международных экспертов по вопросам полиции, государств-членов и соответствующих организаций. Он будет закончен к 15 ноября 2000 года, а его издание и распространение планируется на конец февраля 2001 года.

96. Необходимо выполнить значительный объем дополнительной работы по осуществлению соответствующих проектов для оказания поддержки сотрудникам гражданской полиции на местах и обеспечения стран, могущих предоставить сотрудников полиции, информацией, которая им требуется для подбора и подготовки своего персонала и для заключения рекомендованных региональных партнерских договоренностей. Эта работа, в частности, включает следующее:

а) разработка подробных оперативных процедур для миссий, мандаты которых предусматривают вопросы профессиональной подготовки, проведения реформ и реорганизаций, а также для миссий, в задачу которых входит создание учреждений (стандартные учебные планы, системы оценки, развитие местных учреждений);

б) управление информацией (в той мере, в которой она связана со стандартизацией управления и развертывания гражданской полиции Организации Объединенных Наций, а также набора и руководства местной полиции, сбора и анализа криминальной статистики);

в) подготовка комплектов учебных материалов и программ для подготовки сотрудников гражданской полиции до направления в миссию;

г) разработка стратегий и стандартных оперативных процедур для оказания помощи в создании местных учреждений полиции и местной полиции (организационная политика, кодексы поведения, в том числе и в отношении местной преступности и преступности в целом, механизмы оценки и анализа, стандартные учебные программы и программы найма персонала);

д) разработка механизмов взаимодействия местной полиции с судебными органами;

е) разработка методик и стандартных оперативных процедур для передачи международными воинскими контингентами обязанностей по обеспечению безопасности от международной полиции и в конечном итоге местной полиции.

97. В настоящее время Группа гражданской полиции в Департаменте операций по поддержанию мира, состоящая всего лишь из девяти сотрудников, смогла выделить только одного сотрудника на неполный рабочий день для работы над этими

различными проектами. Я считаю, что эта деятельность является важной и крайне необходимой для поддержки существующих миссий, не говоря уже о выполнении масштабных рекомендаций, предложенных Группой. Поэтому я запрашиваю дополнительные ресурсы для укрепления Группы гражданской полиции, как это отмечено в моем докладе о потребностях в ресурсах. В этой связи я призываю государства-члены удвоить их усилия по поиску кандидатов в контингенты гражданской полиции из числа женщин, а также, фактически, кандидатов-женщин во всех других областях системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций. Группа гражданской полиции будет тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека и Канцелярией Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам в деле реализации этих проектов.

98. С учетом сложности этих инициатив и при условии выделения дополнительных ресурсов (и быстрого заполнения вакансий) я ожидаю завершения всего комплекса вышеупомянутых проектов к середине 2002 года. Тем не менее я надеюсь, что стандартизация управления и развертывания контингентов гражданской полиции Организации Объединенных Наций будет завершена к марту 2001 года, а пересмотренный комплект материалов для профессиональной подготовки контингентов гражданской полиции до развертывания — к апрелю 2001 года.

99. Следует напомнить, что в 1999 году в своем докладе (A/55/839) Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рекомендовал Секретариату в срочном порядке и в тесном взаимодействии с государствами-членами осуществить разработку всеобъемлющего комплекса стратегий в отношении мероприятий, осуществляемых контингентами гражданской полиции Организации Объединенных Наций. Он рекомендовал, чтобы эти стратегии нашли свое отражение в руководящих принципах, касающихся гражданской полиции (пункт 133), и подчеркнул необходимость в укреплении Группы гражданской полиции (пункт 131). Я считаю, что изложенные выше меры соответствуют тем просьбам, с которыми Специальный комитет уже обратился к Секретариату по этому вопросу, и должны

содействовать быстрейшему выполнению этих просьб.

*Государствам-членам рекомендуется назначить в рамках их правительственных структур единый организационный орган для целей предоставления гражданской полиции в состав операций Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 126(c)).*

100. Несмотря на то, что ответственность за выполнение этих рекомендаций целиком и полностью лежит на отдельных государствах-членах, я хотел бы предложить несколько разъяснений своих мнений по этому вопросу. Для Секретариата «координационным органом» будут по-прежнему оставаться постоянные представительства соответствующих государств-членов при Организации Объединенных Наций. Эта рекомендация обращена к государствам в качестве предложения о том, как они могли бы облегчить координацию друг с другом таких мероприятий, как региональные мероприятия в области профессиональной подготовки. Ряд государств-членов ранее ясно отметили, что некоторые из их министерств или государственных учреждений могли бы участвовать в отборе и профессиональной подготовке сотрудников гражданской полиции для применения в рамках операций Организации Объединенных Наций в пользу мира. Это могло бы потенциально, но не обязательно, ослабить межгосударственное сотрудничество в вопросах проведения полицейских операций. Кроме того, это затруднило бы для некоторых государств процесс быстрого отбора и развертывания континентов гражданской полиции в рамках операций в пользу мира.

*Группа рекомендует подготовить в рамках системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций постоянно обновляемый «дежурный список» из примерно 100 сотрудников полиции и соответствующих экспертов, с тем чтобы иметь возможность — с уведомлением за семь дней — развертывать группы, прошедшие подготовку по вопросам создания компонента гражданской полиции в составе новой миротворческой операции, обучения прибывающих сотрудников и обеспечения большей взаимослаженности компонента на раннем этапе (A/55/305–S/2000/809, пункт 126(d)).*

101. Аналогичная процедура, изложенная в пункте 94, применяется и в отношении данной рекомендации.

*Группа рекомендует создать, с учетом рекомендаций, содержащихся в подпунктах (a), (b) и (c) выше, параллельные механизмы для специалистов по вопросам судопроизводства, пенитенциарной системе, вопросам прав человека и других соответствующих специалистов, которые вместе со специалистами гражданской полиции будут составлять коллегиальные группы по вопросам правопорядка (A/55/305–S/2000/809, пункт 126(e)).*

102. Необходимо продолжать работу по более широким проблемам, касающимся правопорядка в контексте операций в пользу мира, в целях оказания помощи государствам-членам в выполнении этой рекомендации. Поэтому я просил Департамент операций по поддержанию мира сотрудничать с Департаментом по политическим вопросам, Управлением по правовым вопросам, Управлением Верховного комиссара по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций в разработке руководящих указаний, касающихся принципов и практики компонента правопорядка операций в пользу мира. Эти руководящие указания и стандартные оперативные процедуры должны основываться на опыте того значительного объема работы, который уже проделан в рамках системы, а также на уроках, извлеченных на местах, и должны быть

окончательно доработаны лишь после консультаций с государствами-членами.

## 5. Гражданские специалисты

*Департаменту операций по поддержанию мира следует разработать всеобъемлющую кадровую стратегию для операций в пользу мира, которая, среди прочего, регулировала бы использование добровольцев Организации Объединенных Наций, вопросы резервных соглашений для выделения гражданских сотрудников с уведомлением за 72 часа для облегчения начального этапа миссии и распределение обязанностей между членами Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности за реализацию этой стратегии (A/55/305-S/2000/809, пункт 145(d)).*

*Следует реорганизовать категорию персонала полевой службы, с тем чтобы она соответствовала потребностям, которые постоянно возникают у всех операций в пользу мира, особенно в отношении сотрудников среднего и высшего уровня в областях административного управления и материально-технического обеспечения (A/55/305-S/2000/809, пункт 145(b)).*

*Секретариату следует подготовить централизованный список заранее отобранных гражданских кандидатов, которые могут быть оперативно направлены в операции в пользу мира, и разместить его в Интернете/внутриорганизационной сети. Полевым миссиям должен быть предоставлен доступ к этому списку и делегированы полномочия по набору указанных в нем кандидатов в соответствии с руководящими принципами в отношении справедливого географического распределения и соотношения женщин и мужчин, которые должны быть промульжированы Секретариатом (A/55/305-S/2000/809, пункт 145(a)).*

103. Следует напомнить, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира в своем докладе 1999 года рекомендовал пересмотреть действующие в настоящее время внутренние процедуры укомплектования штатов в Секретариате

на предмет обеспечения того, чтобы этот процесс надлежащим образом удовлетворял конкретные потребности в быстром развертывании (A/54/839, пункт 77). Сделанные Группой рекомендации отвечают этой просьбе Комитета.

104. Как я считаю, для подготовки всеобъемлющего доклада по этому вопросу с указанием тех элементов и финансовых последствий, которые требуют законодательного утверждения, необходима специально подобранная межучрежденческая группа, которая поработала бы над этими взаимосвязанными вопросами в течение девяти месяцев. К сожалению, подобную группу не представляется возможным финансировать за счет имеющихся ресурсов, в силу чего запрашивается дополнительный персонал для этой цели, а также для разработки на постоянной основе иных новых систем повышения эффективности и их поддержания в дальнейшем.

105. Перед этой специально подобранной группой необходимо поставить, в частности, следующие задачи:

a) провести тщательный анализ всех существующих профессиональных групп в рамках операций в пользу мира и подготовить типовое описание функциональных обязанностей, которое поможет в отборе необходимых кандидатов;

b) оценить эффективность (включая рентабельность) различных источников набора персонала для назначения на указанные должности;

c) установить потребности в вопросах профессиональной подготовки, определить учебные материалы и средства и разработать системный учебный план для всех профессиональных групп;

d) провести технический обзор и пересмотреть существующие системы составления списков кандидатов для обеспечения общесистемного доступа, в том числе и для полевых миссий;

e) внести соответствующие изменения в процесс подачи заявок, с тем чтобы сделать его совместимым с размещенными в Интернете системами;

f) обнародовать критерии и руководящие принципы отбора персонала с целью обеспечить

соответствие с существующей нормативной основой, утвержденной Генеральной Ассамблеей;

g) четко определить роли и обязанности департаментов, учреждений, фондов и программ, с тем чтобы облегчить управление вновь разработанной системой, а также подбирать и выделять собственный персонал для быстрого развертывания в рамках операций в пользу мира.

106. Я надеюсь, что при подготовке этих различных планов Департамент операций по поддержанию мира, Управление людских ресурсов и все другие соответствующие департаменты обеспечат соблюдение резолюций Генеральной Ассамблеи об использовании безвозмездно предоставляемого персонала и примут все необходимые меры, чтобы исключить неравные условия для кандидатов, особенно в развивающихся странах, которые могут не иметь доступа к материалам в Интернете.

107. В случае выделения запрашиваемых ресурсов я хотел бы надеяться на то, что всеобъемлющий пакет реформ будет готов для представления Генеральной Ассамблее в начале 2002 года. С учетом того, что уже была проведена определенная работа по категории персонала полевой службы, я надеюсь, что предложение по этому конкретному вопросу может быть готово для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии. Реального осуществления этих трех рекомендаций можно ожидать к концу 2002 года.

108. Между тем, я считаю, что можно добиться прогресса в реализации рекомендации Группы в отношении делегирования на места большего объема полномочий. В середине 2000 года на экспериментальной основе полномочия по набору персонала были делегированы МООНК. В течение всего лишь нескольких месяцев количество вакансий в этой миссии существенно сократилось. Я обратился с просьбой к Департаменту операций по поддержанию мира проанализировать, в консультации с Управлением людских ресурсов и Канцелярией Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам, результативность делегирования МООНК полномочий по набору персонала и представить мне к марту 2001 года план действий в отношении делегирования полномочий по набору персонала еще некоторым миссиям и отделениям на местах

вместе с руководящими принципами, необходимыми для обеспечения надлежащего соблюдения принципа географического распределения и соотношения мужчин и женщин.

*Следует пересмотреть условия службы гражданских сотрудников, набираемых из числа внешних кандидатов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла привлечь наиболее квалифицированных кандидатов, а затем обеспечивать сотрудникам, продемонстрировавшим отличную работу, более широкие возможности для развития карьеры (A/55/305-S/2000/809, пункт 145(c)).*

109. С 1 июля 2000 года был осуществлен пересмотр компенсационных пакетов для всех сотрудников на местах, набранных в рамках «Серии 300», включая выплату имеющим на то право сотрудникам пособия на членов семьи, а также обеспечение им доступа к страхованию жизни и субсидированному медицинскому страхованию для них и их иждивенцев. В начале 2001 года будет подготовлена расширенная программа отдыха и восстановления сил для персонала на местах.

110. Эти и другие дополнительные меры были приняты в рамках полномочий, предоставленных мне Генеральной Ассамблеей. Ряд других перспективных предложений Группы по этому вопросу уже был рассмотрен в моем докладе о реформе управления людскими ресурсами, находящемся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (A/55/253). Тем не менее необходимо также провести всестороннее исследование конкретных условий службы на местах, для чего потребуются дополнительные ресурсы, с тем чтобы поручить выполнение этой задачи экспертам.

111. Я обратился с просьбой к Управлению людских ресурсов совместно с другими соответствующими департаментами рассмотреть также две ключевые проблемы, которые связаны с рекомендацией Группы по этому вопросу. Во-первых, необходимо проанализировать целесообразность создания системы ротации персонала между полевыми миссиями, а также между полевыми миссиями и штаб-квартирами. В этом анализе следует рассмотреть необходимость

расширения возможностей для трудоустройства жен сотрудников, а также обеспечить надлежащие условия для работы и жизни. Во-вторых, во всех полевых миссиях необходимо выделить соответствующие ресурсы для организации консультационных услуг для сотрудников и улучшения работы медицинской службы, в том числе и на начальном этапе. Я просил представить мне к середине 2001 года подробные предложения по этим двум вопросам.

#### **6. Материально-техническое обеспечение и управление расходами**

*Секретариату следует сформулировать глобальную стратегию материально-технического обеспечения, с тем чтобы дать возможность оперативно и эффективно производить развертывание миссии в предлагаемые сроки и в соответствии с предположениями в области планирования, устанавливаемыми основными подразделениями Департамента операций по поддержанию мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(a)).*

*Генеральной Ассамблее следует санкционировать и утвердить единовременное расходование средств для доведения общего числа комплектов снаряжения первой необходимости в Бриндизи, которые должны включать быстро развертываемую аппаратуру связи, до пяти штук. Эти комплекты снаряжения первой необходимости должны затем постоянно пополняться в обычном порядке за счет средств, поступающих по линии начисленных взносов на финансирование операций, в рамках которых эти комплекты были использованы (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(b)).*

*Генерального секретаря следует наделить полномочиями с согласия ККАБВ, но до принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности ассигновать из Резервного фонда для операций по поддержанию мира до 50 млн. долл. США, как только становится очевидным, что та или иная операция, вероятно, будет учреждена (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(c)).*

*Секретариату следует полностью пересмотреть политику и процедуры закупочной деятельности (обратившись, при необходимости, к Генеральной Ассамблее с предложениями внести изменения в Финансовые правила и положения) для облегчения, в частности, оперативного и полного развертывания операций в предлагаемые сроки (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(d)).*

*Секретариату следует провести обзор политики и процедур, регулирующих управление финансовыми ресурсами в полевых миссиях, в целях надления полевых миссий гораздо большей гибкостью в управлении их бюджетами (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(e)).*

*Секретариату следует увеличить предельную сумму, на которую полевые миссии в соответствии с делегированными полномочиями могут производить закупки (с 200 000 долл. США вплоть до 1 млн. долл. США, в зависимости от размера и потребностей миссии), в отношении всех товаров и услуг, имеющих на местном рынке и не охватываемых системными контрактами или резервными соглашениями об оказании коммерческих услуг (A/55/305–S/2000/809, пункт 169(f)).*

112. Все эти вопросы взаимосвязаны и должны рассматриваться в свете предлагаемых Группой сроков развертывания. При наших существующих системах материально-технического обеспечения Секретариат просто не в состоянии уложиться в эти сроки. Систему необходимо реформировать, а это потребует тщательного анализа самых различных областей, включая ныне действующие процедуры закупок и финансовые процедуры.

113. Поэтому я предполагаю, что Генеральная Ассамблея не сможет одобрить эти аспекты вышеупомянутых рекомендаций, которые входят в круг ее ведения, пока не будет располагать более полной информацией на этот счет и сметой расходов по реорганизации наших существующих систем. В связи с этим я просил Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по

поддержанию мира при поддержке Департамента по вопросам управления совместно рассмотреть все эти вопросы и начать работу в январе 2001 года. Я хотел бы, чтобы они подготовили подробный набор предложений с указанием финансовых последствий для представления Генеральной Ассамблее в контексте моего следующего доклада о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы. Я просил Управление служб внутреннего надзора принять участие в этой работе для обеспечения того, чтобы в ней должным образом были учтены меры внутреннего контроля.

114. Эту работу нельзя начать немедленно из-за того, что в настоящее время ощущается острая нехватка специалистов по материально-техническому обеспечению и закупкам для удовлетворения нынешних потребностей полевых миссий, не говоря уже о том, чтобы участвовать в столь трудоемкой работе. По сути дела, я намерен просить выделения дополнительных ресурсов для всех подразделений Отдела управления операциями и материально-технического обеспечения, особенно для Службы материально-технического обеспечения и связи. Поэтому, чтобы обеспечить участие в решении этой задачи наиболее знающих сотрудников до выделения дополнительных ресурсов, нам нужно будет вовлечь в этот процесс опытных работников на местах и/или дать возможность другим сотрудникам в Центральных учреждениях приостановить выполнение их нынешних функций для участия в этой работе. Одна из положительных сторон такой меры заключалась бы в том, что это не только укрепит группу в количественном отношении, но и поможет обеспечить надлежащий учет в ходе этой работы интересов отделений на местах.

115. Я хотел бы, чтобы группа уделила особое внимание максимальному сокращению задержек, о которых сообщали практически все миссии на местах на начальном этапе их развертывания, с сохранением соответствующих механизмов финансового контроля. При оценке различных вариантов повышения оперативности развертывания, рекомендованных Группой, следует учитывать необходимость обеспечения, насколько это возможно, эффективности затрат и транспарентности.

116. Страны, предоставляющие войска, в конечном итоге выиграют от укрепления потенциала

материально-технического обеспечения. Ведь они будут одними из главных «пользователей» усовершенствованной системы материально-технического обеспечения, которую предлагается создать, и поэтому с ними следует проконсультироваться в отношении проблем, с которыми они сталкиваются в этой области. В этой связи при определении приоритетов в ходе проведения такого всеобъемлющего обзора следует руководствоваться рекомендациями на этот счет Специального комитета по операциям по поддержанию мира. В этом контексте я хотел бы напомнить, что Специальный комитет уже предложил Секретариату изучить средства повышения степени готовности Организации Объединенных Наций в области материально-технического снабжения, особенно на основе более эффективного использования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и резервных запасов, а также переоценки комплектов снаряжения первой необходимости, в том числе с точки зрения их объема и количества (A/54/839, пункт 93). Кроме того, Комитет вновь заявил о своей поддержке необходимого финансирования для незамедлительного пополнения комплектов снаряжения первой необходимости и настоятельно рекомендовал Секретариату провести анализ нынешней роли и функций Базы материально-технического снабжения в целях укрепления ее потенциала как передового района материально-технического обеспечения и сосредоточения материальных средств для операций по поддержанию мира (A/54/839, пункт 147).

***Заместителю Генерального секретаря по вопросам управления следует делегировать заместителю Генерального секретаря по вопросам операций по поддержанию мира на пробный двухлетний период полномочия и ответственность в области составления бюджета и осуществления закупок в связи с деятельностью по поддержанию мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 233(d)).***

117. С учетом того, что вся система материально-технического обеспечения для операций на местах должна быть усовершенствована и эффективно реформирована, я считаю, что на данном этапе было бы преждевременно решать, кто должен выполнять эти основные функции и мероприятия,

пока не решен вопрос о том, как их надо осуществлять. Поэтому я полагаю, что было бы разумно отложить принятие решения по данной рекомендации до тех пор, пока не будут завершены работа над стратегией материально-технического обеспечения и процедурные обзоры систем закупочной и финансовой деятельности операций на местах.

*В целях уменьшения нагрузки на Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения и исполнительную канцелярию Департамента по политическим вопросам и повышения качества обслуживания менее крупных полевых отделений, занимающихся политическими аспектами и аспектами миростроительства, Группа рекомендует, чтобы вопросами закупок, материально-технического обеспечения, набора персонала и другими вопросами обслуживания всех таких менее крупных полевых миссий, не связанных с решением военных задач, занималось Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/55/305–S/2000/809, пункт 243(c)).*

118. Хотя я считаю, что Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения должен, в принципе, оказывать поддержку всем операциям Организации Объединенных Наций в интересах мира и быть наделен ресурсами для того, чтобы он мог делать это, на данном этапе я согласен с этой рекомендацией Группы. Поэтому до тех пор, пока Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения и другие административные структуры Секретариата не будут наделены необходимыми ресурсами для оказания надлежащей поддержки невоенным полевым миссиям и мероприятиям, это дело следует поручить Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов.

#### **D. Финансирование поддержки операций по поддержанию мира в Центральном учреждении**

*Группа рекомендует существенно увеличить объем ресурсов для поддержки операций по поддержанию мира в Центральном учреждении и настоятельно призывает Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее предложения с изложением всех своих потребностей (A/55/305–S/2000/809, пункт 197(a)).*

*Поддержка деятельности по поддержанию мира в Центральном учреждении должна рассматриваться в качестве ключевой деятельности Организации Объединенных Наций, и поэтому большинство потребностей Организации в ресурсах для указанной цели должно покрываться в рамках механизма составления ее регулярного бюджета по программам на двухгодичный период (A/55/305–S/2000/809, пункт 197(b)).*

*До подготовки следующего регулярного бюджета Группа рекомендует Генеральному секретарю обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о внеочередном дополнительном увеличении средств на вспомогательном счете, с тем чтобы можно было безотлагательно набрать дополнительный персонал, в частности в Департамент операций по поддержанию мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 197(c)).*

119. Как отмечалось во введении к настоящему докладу, я согласен с тем, что Секретариату необходимо выделить дополнительные ресурсы для более действенной поддержки существующих операций, создания систем повышения эффективности и результативности будущих операций, а затем поддержания их и для выполнения рекомендаций Группы.

120. Поэтому я прошу выделить Секретариату во внеочередном порядке через вспомогательный счет на период 2000–2001 годов дополнительные ресурсы для более действенной поддержки операций по поддержанию мира. Эта просьба не покрывает всех наших потребностей, но является реалистичным отображением направлений деятельности, нуждающихся в усилении на приоритетной основе. В этом документе упоминаются некоторые основные области, требующие укрепления в срочном порядке.

121. Еще предстоит надлежащим образом определить предсказуемый базовый уровень и механизм финансирования поддержки Центральными учреждениями операций по поддержанию мира и активизации на временной основе этой деятельности, как предлагается Группой. Мы разработаем предложения на этот счет в течение следующих шести месяцев. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира уже просил провести всеобъемлющий обзор управления, структуры, процессов набора персонала и взаимосвязей всех соответствующих элементов в рамках Секретариата, которые играют ту или иную роль в миротворческих операциях, обзор, в котором необходимо сосредоточить внимание на вопросах скоординированного планирования, развертывания, управления и поддержки операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, материально-технического снабжения и закупок (A/54/839, пункт 67). Я начну проведение этого обзора в течение следующего месяца и, возможно, рассмотрю вопрос о том, чтобы обратиться к государствам-членам и/или экспертам в частном секторе с просьбой об оказании помощи в его проведении.

122. В то же время я считаю, что работа Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира представляет собой частичное выполнение задачи по проведению обзора, о котором просил Специальный комитет по операциям по поддержанию мира.

## **Е. Предложения по реорганизации Департамента операций по поддержанию мира**

### **1. Старшие руководители**

*Следует рассмотреть вопрос о том, чтобы увеличить число должностей уровня помощника Генерального секретаря в Департаменте операций по поддержанию мира с двух до трех и назначить одного из трех «главным помощником Генерального секретаря», который выполнял бы функции заместителя Генерального секретаря (A/55/305-S/2000/809, пункт 233(f)).*

123. Я согласен с тем, что обязанности, возложенные на Департамент операций по поддержанию мира, являются многочисленными и нелегкими. Они включают управление миссиями с годовыми бюджетами свыше 2 млрд. долл. США в год и штатом, насчитывающим десятки тысяч военных, полицейских и гражданских сотрудников, на безопасность и охрану которых непосредственное влияние оказывают решения, принимаемые старшими руководителями Департамента операций по поддержанию мира. Временами загруженность заместителя Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря также бывает очень большой, учитывая их обязанности, связанные с подготовкой отчетности для меня и директивных органов. Создание еще одной должности помощника Генерального секретаря в Департаменте операций по поддержанию мира является необходимым инвестированием, призванным обеспечить в Департаменте достаточное количество старших руководителей для того, чтобы они постоянно имелись в наличии, чтобы Департамент управлялся эффективно, чтобы равномерно распределялись обязанности и оказывалась взаимная поддержка и чтобы активнее и чаще поддерживалось взаимодействие с полевыми миссиями, в том числе в ходе длительных визитов и направления в них старших должностных лиц в качестве руководителей групп миссий на начальном этапе. Поэтому я прошу учредить еще одну должность помощника Генерального секретаря.

124. Предлагаемые обязанности каждого из трех помощников Генерального секретаря подробно изложены в докладе о потребностях в ресурсах для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Старший из этих трех должностных лиц будет помощник Генерального секретаря по операциям.

125. Помощником Генерального секретаря по военным вопросам и вопросам гражданской полиции будет гражданское лицо, имеющее большой опыт управления многочисленным военным и/или гражданским полицейским персоналом в какой-либо полевой миссии Организации Объединенных Наций и/или на государственной службе. Военный советник будет подотчетен помощнику Генерального секретаря по

военным вопросам и вопросам гражданской полиции и в то же время он (она) будет самым старшим офицером в Центральном учреждении и в этом качестве будет по-прежнему иметь непосредственный выход на заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и на меня, если это потребуется.

## **2. Отдел(ы) по военным вопросам и вопросам гражданской полиции**

*Структуру нынешнего Отдела по военным вопросам и вопросам гражданской полиции следует изменить, выведя Группу гражданской полиции из военной цепочки управления. Следует рассмотреть вопрос о повышении ранга и уровня советника по вопросам гражданской полиции (A/55/305-S/2000/809, пункт 233(a)).*

126. В просьбе о выделении дополнительных ресурсов я предлагаю повысить ранг советника по вопросам гражданской полиции до уровня Д-2 и вывести его (ее) из подчинения военного советника, подчинив его помощнику Генерального секретаря по военным вопросам и вопросам гражданской полиции. Думаю, что это соответствует выраженному Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира пожеланию повысить роль советника по вопросам гражданской полиции (A/54/839, пункт 131).

*В Департаменте операций по поддержанию мира следует создать новое подразделение и укомплектовать его соответствующими специалистами для предоставления консультаций по вопросам уголовного права, которые исключительно важны для эффективного использования гражданской полиции в операциях Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809, пункт 233(c)).*

127. Все полицейские силы в мире в процессе своей работы пользуются услугами юристов. Организация Объединенных Наций не должна быть исключением. Когда советнику по вопросам гражданской полиции предлагается подготовить концепцию операций для компонента гражданской полиции в какой-либо новой миссии, он (она)

должен иметь возможность проконсультироваться по таким вопросам, как существующий в данной стране тип судебной системы, отношения между полицией и судебной системой и характер действующих уголовных процедур и уголовного законодательства. Если компоненту гражданской полиции поручается произвести реорганизацию местных полицейских сил, то необходимо, чтобы исполнители такой реорганизации имели некоторое представление о всей системе уголовного правосудия в данной стране. Прежде чем гражданская полиция будет развернута в какой-либо стране, ее сотрудники должны пройти соответствующую подготовку по основам действующей в стране системы уголовного правосудия и судебной системе, с тем чтобы они пользовались доверием в глазах их местных коллег. Управление по правовым вопросам не может консультировать Группу гражданской полиции по таким вопросам, и по своим функциям она и не должна этого делать.

128. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ПРООН участвуют в программах организационного строительства и наращивания потенциала в деле укрепления институтов, занимающихся обеспечением законности. Это именно те организации, которые должны заниматься работой такого рода, и от нового подразделения не следует требовать, чтобы оно дублировало их деятельность. Напротив, ему следует использовать их опыт для предоставления необходимых консультаций и поддержки операциям в пользу мира.

129. Новое подразделение группа будет заниматься главным образом оперативными вопросами, работая на повседневной основе бок о бок с сотрудниками Группы гражданской полиции, предоставляя им и партнерам по миссии соответствующие консультации и поддерживая связь с остальной системой Организации Объединенных Наций в целях мобилизации опыта и ресурсов, необходимых для оказания операциям в пользу мира помощи в разработке всеобъемлющих стратегий обеспечения законности.

130. Такое подразделение (укомплектованное лишь небольшим числом экспертов) было бы чрезвычайно полезным, если бы оно существовало, например, во время планирования и обеспечения

поддержки миссий, осуществлявших полицейские функции в Гаити (Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити/Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити) и Боснии (Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине), а также миссии в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) и Косово (МООНК).

*Структуру Канцелярии [Отдела] военного советника в ДОПМ следует изменить, с тем чтобы она ближе соответствовала структуре полевых военных штабов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/55/305-S/2000/809, пункт 233(b)).*

131. Я предлагаю не только укрепить Военный отдел, но и существенно изменить его структуру, как это описано в просьбе о выделении дополнительных ресурсов. Короче говоря, Военный отдел мог бы состоять из следующих подразделений:

- a) Канцелярия военного советника;
- b) нынешняя Служба военных операций;
- c) Служба военного планирования;
- d) Служба формирования сил и военного персонала (включая управление системой резервных соглашений Организации Объединенных Наций);
- e) Служба подготовки кадров и оценки.

132. Полагаю, что благодаря назначению старшего офицера (в ранге полковника) во главе каждого основного компонента военной деятельности, характерного для операций по поддержанию мира, эта структура обеспечит большую ясность в распределении обязанностей в Департаменте операций по поддержанию мира для стран, предоставляющих войска, и полевых миссий, а также более эффективную их поддержку. Важным изменением явится выделение функции формирования сил (выявление, развертывание и замена сил) и управления системой резервных соглашений Организации Объединенных Наций из Службы военного планирования. Будет также произведено укрепление и расширение Группы подготовки кадров, с тем чтобы она могла

выполнять функции оценки, о которых шла речь выше.

### **3. Оперативное планирование и поддержка деятельности в области общественной информации**

*Либо в рамках Департамента операций по поддержанию мира, либо в рамках новой информационной службы по вопросам мира и безопасности в составе Департамента общественной информации, подчиняющейся непосредственно заместителю Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, следует создать подразделение по оперативному планированию и поддержке деятельности в области общественной информации в рамках операций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809, пункт 238).*

133. Прошлый опыт показывает, что компоненты общественной информации в операциях по поддержанию мира зачастую недостаточно хорошо планируются или им не оказывается достаточно эффективная поддержка, тогда как эта функция, многократно повышающая эффективность сил, имеет огромное значение, особенно в периоды кризисов. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира «признал важный вклад, который средства общественной информации, особенно радио, могут внести в выполнение мандатов миссий». Он также вновь заявил о своей поддержке усилий Секретариата, направленных на выполнение связанных с общественной информацией требований в процессе планирования, а также на начальном этапе операций по поддержанию мира, и заявил о своей решительной поддержке тесного сотрудничества между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом общественной информации в контексте этих усилий и призвал к укреплению такого сотрудничества (пункт 120). Поэтому я полностью согласен с тем, что есть основания создать отдельное подразделение, ответственное за оперативное планирование и поддержку компонентов общественной информации в рамках операций в пользу мира.

134. В принципе я противник того, чтобы создавать новые подразделения в составе Департамента операций по поддержанию мира, которые, возможно, уже существуют в системе Организации

Объединенных Наций и которые могут быть задействованы в поддержку операций в пользу мира с помощью механизмов более активного сотрудничества. Именно исходя из этих соображений создавался механизм комплексных целевых групп по подготовке миссий. Однако могут возникать определенные ситуации, когда близость к повседневным процессам принятия решений перевешивает достоинства центральных вспомогательных структур, обеспечивающих предоставление помощи Департаменту операций по поддержанию мира через механизм комплексных целевых групп по подготовке миссий.

135. Учитывая то обстоятельство, что механизм комплексных целевых групп по подготовке миссий не используется в случае планирования более мелких и традиционных операций или для поддержки полностью развернутых миссий, я решил, что это подразделение лучше всего было бы разместить в Управлении операций Департамента операций по поддержанию мира, с тем чтобы его можно было использовать для обеспечения планирования и поддержки любых миссий в любое время.

136. Его главные функции могли бы заключаться в обеспечении того, чтобы компоненты общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций в пользу мира как в миссиях по поддержанию мира, так и политических миссиях были полностью укомплектованы кадрами и были быстро развернуты со всем необходимым оборудованием, были способны эффективно выполнять все информационные требования на местах и располагали всей необходимой поддержкой и содействием со стороны Центральных учреждений. Основная задача этого подразделения могла бы заключаться в составлении на основе анализа общих политических и стратегических информационных потребностей каждой миссии оперативных планов в области общественной информации и в разработке стандартных оперативных процедур и руководящих принципов для компонентов общественной информации в рамках миссий по поддержанию мира и ознакомлении полевых сотрудников по вопросам информации с этими процедурами и руководящими принципами. Кроме того, это подразделение могло бы обеспечивать освещение операций в пользу мира в средствах массовой

информации, сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, действующими в районе операций миссии, в совместном использовании информационных средств в ходе операций на местах и, в частности, обеспечивать постоянный обмен информацией между пресс-секретарем Управления и пресс-секретарями специальных представителей Генерального секретаря на местах.

137. В сотрудничестве с другими департаментами, особенно с Департаментом общественной информации, это подразделение будет выполнять ведущую роль в создании оперативно развертываемого потенциала в области общественной информации. Это включает подготовку реестра предварительно отобранных экспертов, имеющих практический опыт работы на местах, которых можно было бы оперативно задействовать на начальном этапе новых миссий в интересах мира, а также реестра предварительно отобранных специалистов в области информации, которых можно было бы привлекать к работе на более длительный срок. Это новое подразделение могло бы обеспечивать подготовку и наличие основных комплектов снаряжения первой необходимости, разработку меморандумов о договоренности и других резервных соглашений с государствами-членами и/или другими партнерами по системе Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с тем чтобы эксперты, входящие в состав группы, могли эффективно работать на месте сразу же по прибытии. Следовало бы уделить должное внимание необходимости создания механизма оперативных закупок, учитывая быстрое устаревание телевизионного и радиооборудования, а также резервным соглашениям с государствами-членами.

138. Это подразделение можно было бы сформировать главным образом за счет перераспределения имеющихся ресурсов в Департаменте общественной информации, как указано в докладе о потребностях в ресурсах в связи с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям в пользу мира.

*В бюджетах миссий следует предусмотреть выделение дополнительных ресурсов на деятельность в области общественной информации и связанные с нею персонал и информационные технологии, необходимые для распространения информации об операции, и на установление эффективных внутренних коммуникационных связей (A/55/305-S/2000/809, пункт 150).*

139. Я буду добиваться выполнения этой рекомендации в каждом конкретном случае в контексте бюджетов миссий, представляемых Генеральной Ассамблее на утверждение. Предложенное выше подразделение будет нести главную ответственность за обеспечение того, чтобы предложения Группы в этой области должным образом принимались во внимание.

#### **4. Группа обобщения опыта**

*Группу обобщения опыта следует значительно укрепить и перевести в состав Управления операций Департамента операций по поддержанию мира (A/55/305-S/2000/809, пункт 233(e)).*

140. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира уже рекомендовал обеспечивать учет накопленного в ходе операций по поддержанию мира прошлых лет опыта при разработке политики и осуществлении планирования в области поддержания мира, с тем чтобы повысить эффективность и действенность будущих миссий (A/54/839, пункт 102). Рекомендация Группы по операциям в пользу мира укрепить Группу обобщения опыта является одним из шагов в этом направлении, и поэтому я намерен запросить для этой цели дополнительные ресурсы. Укрепление потенциала этой Группы позволит ей успешно разрабатывать многосторонние концепции, руководящие принципы и стандартные оперативные процедуры, а также обеспечивать обмен «наиболее успешным опытом» между миссиями.

141. Для обеспечения того, чтобы деятельность этой Группы нашла соответствующее отражение в процессе планирования миссий, необходимо ввести в практику тесное взаимодействие сотрудников этой группы с каждой комплексной целевой группой по подготовке миссий. Однако на данном этапе я не предлагаю переводить ее из Канцелярии

заместителя Генерального секретаря, возглавляющего Департамент операций по поддержанию мира, в Управление операций. С учетом того важного значения, которое я придаю этой функции, я хотел бы, чтобы заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент операций по поддержанию мира, лично следил за укреплением Группы на этом начальном этапе.

#### **5. Группа Департамента операций по поддержанию мира по гендерной проблематике**

142. Принимая во внимание, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (июнь 2000 года) высказалась в пользу уделения большего внимания гендерным факторам в контексте операций в пользу мира, в своем докладе Группа затрагивает две важные проблемы, относящиеся к обеспечению равного соотношения женщин и мужчин при назначении сотрудников на руководящие должности старшего звена и необходимости проявления персоналом чувствительности к гендерным вопросам в своих контактах с местным населением. В то же время учет гендерных аспектов при проведении миротворческих операций требует намного более значительных усилий, на что указывает итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Виндхукская декларация и Намибийский план действий по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира (май 2000 года). В этой связи я предлагаю создать в структуре Канцелярии заместителя Генерального секретаря/Департамент операций по поддержанию мира небольшую Группу по гендерным вопросам, что и предлагается в просьбе о предоставлении дополнительных ресурсов.

#### **Ф. Укрепление других элементов системы Организации Объединенных Наций**

**1. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов/Департамент по политическим вопросам**

*Группа рекомендует вместо добровольных взносов значительно увеличить объем средств, выделяемых по линии регулярного бюджета на программы Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, с тем чтобы он мог эффективно удовлетворять потребности в его услугах (A/55/305–S/2000/809, пункт 243(b)).*

143. Я согласен с мнением Группы относительно того, что существует необходимость поставить оказание помощи в проведении выборов на более надежную основу, с тем чтобы Организация имела возможность реагировать на рост спроса на этот жизненно важный элемент строительства демократических институтов. Я полагаю, что необходимо соразмерно увеличить ассигнования по линии регулярного бюджета для обеспечения более эффективного реагирования и принятия последующих мер в связи с просьбами об оказании помощи в проведении выборов. Я предлагаю также увеличить ассигнования по линии регулярного бюджета для финансирования миссий по оценке потребностей, направление которых является одним из предварительных условий организации любых мероприятий по оказанию помощи в проведении выборов. Соответствующие ассигнования предлагаются в докладе о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы.

**2. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

*Группа рекомендует значительно укрепить потенциал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области планирования и подготовки полевых миссий, при этом финансирование должно осуществляться частично по линии регулярного бюджета, а частично по линии бюджета операций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 245).*

144. Я полностью согласен с выводами Группы в отношении центрального места прав человека в деятельности Организации Объединенных Наций в пользу мира и в отношении того, что необходимо с большей эффективностью включать элемент прав человека в стратегии предупреждения, поддержания мира и миростроительства. В этих целях необходимо укрепить потенциал Организации в области планирования, разработки концепций и развертывания компонентов прав человека в рамках операций в пользу мира и обеспечить их специализированным руководством и поддержкой, с тем чтобы добиться более последовательного и систематического подхода к работе в области прав человека в рамках операций в пользу мира.

145. Исходя из этого, я предлагаю умеренное увеличение объема ресурсов, выделяемых Управлению Верховного комиссара по правам человека, о чем подробно говорится в моем докладе о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, в целях расширения его возможностей выполнять, в частности, следующие задачи:

а) анализ опыта прошедших операций в пользу мира и извлечение уроков, актуальных с точки зрения планирования будущих операций (как напрямую, так и в контакте с соответствующими специалистами научно-исследовательских институтов и учреждений гражданского общества);

б) внедрение передового опыта при разработке структуры компонентов прав человека операций в пользу мира, определении эффективных стратегий в области прав человека и интеграции прав человека в работу других компонентов;

с) разработка руководящих принципов и методологических приемов;

d) быстрое развертывание персонала в целях сбора информации и оценки потребностей для поддержки планирования компонентов прав человека;

e) разработка стандартизированной системы управления информацией для работы с информацией, собираемой компонентами прав человека в рамках операций в пользу мира, которая должна последовательно использоваться в рамках всех операций в пользу мира;

f) разработка типовых требований к персоналу по правам человека, работающему в рамках полевых операций, и создание системы проверки кандидатов до их включения в списки;

g) разработка механизмов сотрудничества и партнерства с неправительственными организациями и национальными учреждениями на предмет подготовки резервных соглашений для укомплектования кадрами компонентов прав человека операций в пользу мира, а также направления на места специалистов по правам человека с включением их в другие компоненты (например, в состав компонента гражданской полиции) и специалистов по судопроизводству, уголовному праву и другим специальностям, по мере необходимости;

h) разработка учебно-методических материалов по правам человека, предоставление — и оказание помощи международным, национальным и региональным партнерам в предоставлении — профессиональной подготовки персонала миссий в пользу мира до развертывания и в период проведения миссий.

## **Г. Информационные технологии и управление информацией**

*Департаментам Центральных учреждений, занимающимся вопросами мира и безопасности, нужен функциональный центр, который организационно входил бы в состав Секретариата по информационно-техническому анализу и функции которого заключались бы в разработке и контроле за осуществлением единой стратегии в области информационных технологий и подготовки соответствующих кадров для операций в пользу мира. Кроме того, для контроля за осуществлением такой стратегии в состав канцелярий специальных представителей Генерального секретаря в рамках комплексных операций в пользу мира следует назначать соответствующих сотрудников, круг ведения которых соответствовал бы кругу ведения этого функционального центра (A/55/305–S/2000/809, пункт 251).*

*В сотрудничестве с Отделом информационно-технического обслуживания Секретариату по информационно-стратегическому анализу следует разместить на внутренней сети Организации Объединенных Наций расширенный раздел, посвященный операциям в пользу мира, и связать его с миссиями через межорганизационную сеть операций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809, пункт 258(a)).*

*Операции в пользу мира могли бы существенно выиграть от более широкого использования технологии географических информационных систем (ГИС), которая обеспечивает быстрое интегрирование оперативных сведений с электронными картами района миссии для выполнения таких прикладных задач, как демобилизация, деятельность гражданской полиции, регистрация избирателей, наблюдение за соблюдением прав человека и реконструкция (A/55/305–S/2000/809, пункт 258(b)).*

*Следует прогнозировать и более последовательно учитывать при планировании и проведении миссий информационные потребности компонентов миссий, обладающих уникальными информационными потребностями, таких, как гражданская полиция и компонент по правам человека (A/55/305–S/2000/809, пункт 258(c)).*

146. Рабочая группа экспертов по информационным технологиям, действующая на уровне всей системы Организации Объединенных Наций, уже подготовила первоначальный план осуществления рекомендаций Группы. Эта группа экспертов отметила, что, хотя рекомендации Группы являются весьма конкретными, они служат стимулом к переосмыслению информационно-технологических потребностей членов Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности в более широких масштабах и к усилению координации текущих усилий в рамках ряда форумов. В целях недопущения дублирования усилий группа экспертов согласовала меры по эффективному с точки зрения расходов и действенному разделению труда и примерный план мероприятий на следующие 6-12 месяцев.

147. С учетом состава и функций Информационной службы Секретариата по информационно-стратегическому анализу она в наибольшей степени подходит для выполнения задач координации и интеграции управления информацией.

148. Департамент операций по поддержанию мира/Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения имеет наилучшие возможности для предоставления операциям в пользу мира и их партнерам на местах, входящим в состав учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, поддержки в области информационно-коммуникационных технологий. (Информационно-коммуникационные технологии включают в себя аппаратные средства, программное обеспечение, информационные системы и т.п., тогда как управление информацией охватывает управление процессами распространения и извлечения необходимой информации из этих систем.)

149. В настоящее время пока еще отсутствует всеобъемлющий общесистемный каталог ресурсов

информационных систем и информационно-коммуникационных технологий, связанных с операциями в пользу мира, включая географическую информацию. Создание и ведение такого каталога должно быть первым шагом в любых попытках наладить интегрирование и совместное использование информации.

150. Из всех предполагаемых пользователей продукции Секретариата по информационно-стратегическому анализу будет сформирована рабочая группа, которая определит содержательные и информационные потребности системы управления информацией в области мира и безопасности. Для дальнейшей разработки и укрепления вышеупомянутой инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий силами Отдела информационно-технического обслуживания и Департамента операций по поддержанию мира/Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения потребуются первоначальные капиталовложения и подробное изучение потребностей и желательных параметров системы.

151. Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира должны также в тесном взаимодействии с Секретариатом по информационно-стратегическому анализу и в координации с соответствующими департаментами и учреждениями оценить потребности компонентов операций в пользу мира в области управления информацией.

152. Рабочая группа Организации Объединенных Наций по географической информации, Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения и Секретариат по информационно-стратегическому анализу должны выявить те функции материально-технического обеспечения и другие связанные с миротворчеством прикладные задачи, эффективность выполнения которых повысилась бы благодаря использованию технологии ГИС, например контроль за передвижениями, демобилизация и деятельность гражданской полиции. Все существующие прикладные программы для этих компонентов, внесенные в каталог географической информации, подлежат оценке, и должен быть разработан комплекс рекомендованных стандартных прикладных программ.

153. В мой доклад о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира включено предложение о создании дополнительной должности и удовлетворении потребностей, не связанных с должностями в целях начала реализации проекта. Я представлю более подробное предложение в моем втором докладе.

пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 1 (A/55/1).

***Группа поддерживает идею разработки модели совместного управления Web-сайтом Центральными учреждениями и полевыми миссиями, в рамках которой Центральные учреждения осуществляли бы общий надзор, а отдельные миссии поручали бы конкретным сотрудникам готовить и размещать на Web-сайте материалы, отвечающие стандартам и политике в отношении изложения материалов (A/55/305–S/2000/809, пункт 263).***

154. Я предложил Департаменту общественной информации в сотрудничестве с Отделом информационно-технического обслуживания, Департаментом операций по поддержанию мира и другими департаментами и управлениями тщательно проанализировать нынешнюю практику как в Центральных учреждениях, так и на местах на предмет формирования скоординированной политики в отношении разработки, обслуживания и размещения Web-сайтов миссиями в пользу мира (включая совместное обслуживание с Центральными учреждениями) и определить ресурсы, требующиеся для ее внедрения (инфраструктура, персонал, финансирование, включая все потребности, связанные с использованием различных языков). Тем временем Департаменту общественной информации следует продолжать работу над созданием и поддержанием web-сайтов, связанных с операциями в пользу мира (в том числе получающих информацию непосредственно с мест, например из Восточного Тимора, Косово и Сьерра-Леоне), применяя существующие стандарты и руководящие принципы, например, изложенные в «Internet Publishing Guidelines» (Руководящие указания по размещению материалов на Интернетe), одобренных Издательским советом.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи,*